

TG10-Mk.1

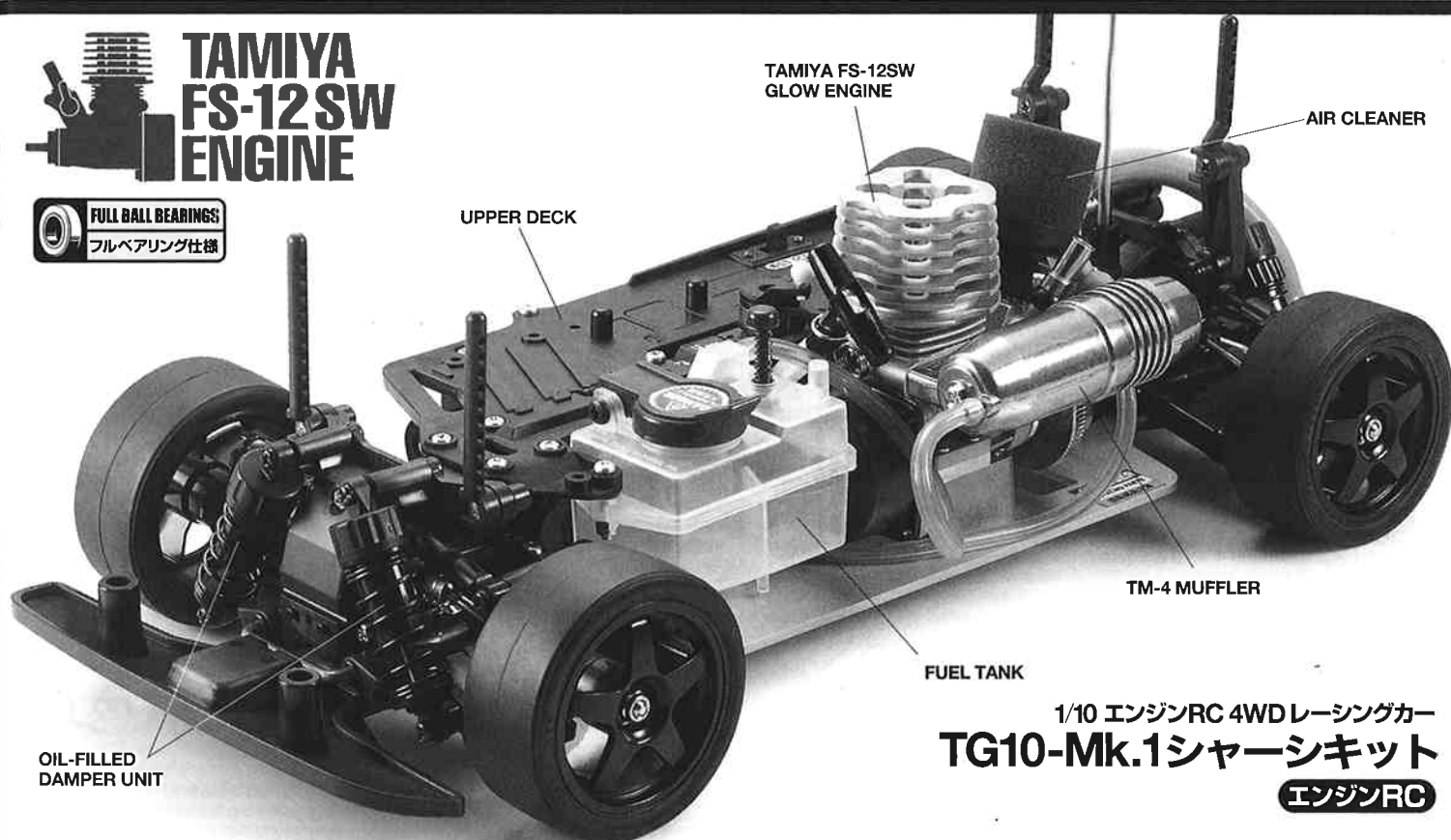
1/10th SCALE GLOW-ENGINE RC 4WD RACING CAR



**TAMIYA
FS-12SW
ENGINE**



FULL BALL BEARINGS
フルベアリング仕様



TAMIYA FS-12SW
GLOW ENGINE

AIR CLEANER

UPPER DECK

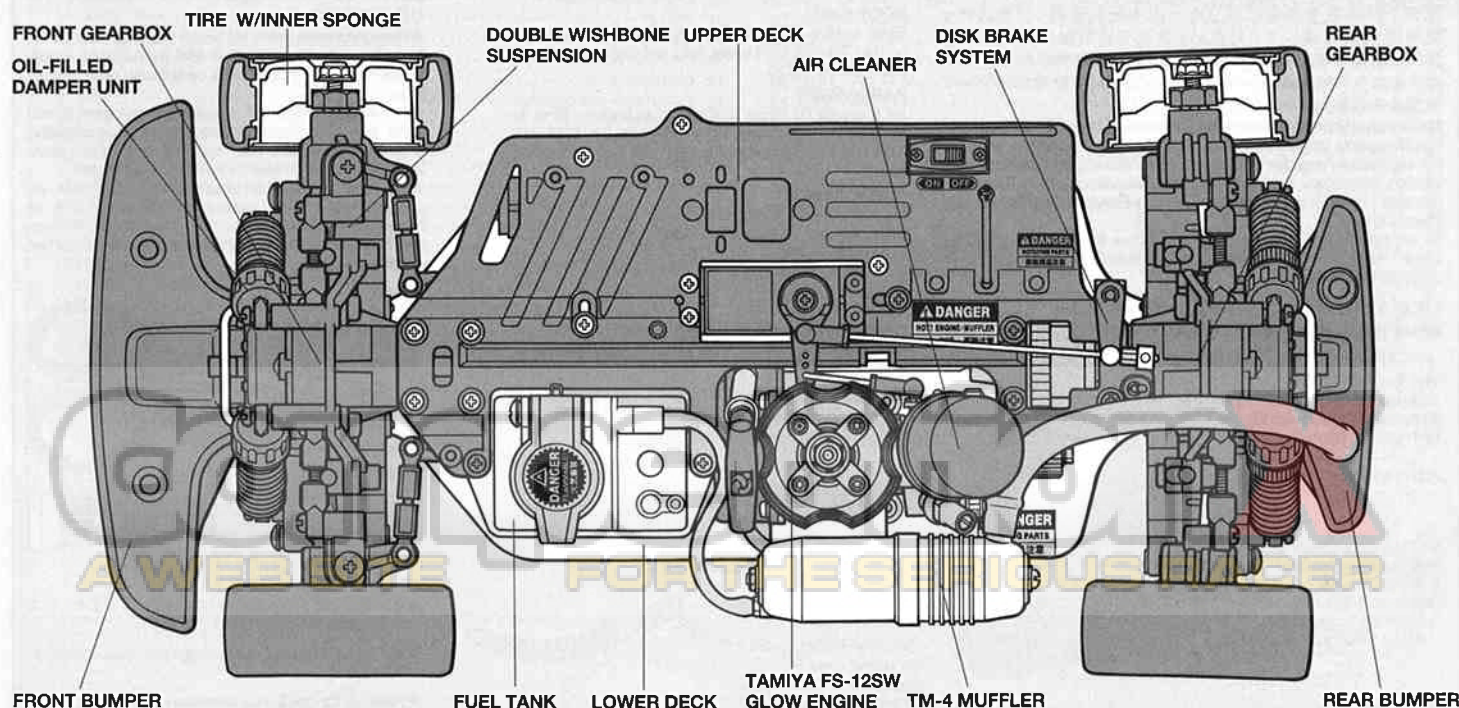
TM-4 MUFFLER

FUEL TANK

OIL-FILLED
DAMPER UNIT

1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー
TG10-Mk.1シャーシキット
エンジンRC

CHASSIS KIT



FRONT GEARBOX
OIL-FILLED
DAMPER UNIT

TIRE W/INNER SPONGE

DOUBLE WISHBONE
SUSPENSION

AIR CLEANER

DISK BRAKE
SYSTEM

REAR
GEARBOX

FRONT BUMPER

FUEL TANK

LOWER DECK

TAMIYA FS-12SW
GLOW ENGINE

TM-4 MUFFLER

REAR BUMPER

TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

TG10-Mk.1 CHASSIS KIT

●小学生や組み立てに慣れない方は、保護者や模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このキットには、タミヤ・アドスベックGT-IIプロポセットをおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合はリバース付き2チャンネル2サーボタイプのエンジンカー用をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《燃料とエンジン始動用品》

タミヤからはFS-12SWエンジンの特性に合った燃料TGフューエルが発売されています。

エンジン始動用品セットとともにご用意ください。

《RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)》

This R/C model requires a 2-channel, 2 servo R/C unit equipped with a receiver battery case. Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

《GLOW FUEL & ENGINE STARTING EQUIPMENT》

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use Tamiya's (TG-2000) glow fuel. Tamiya Engine Starting Equipment will allow easy starting and operation of your engine.

《FERNSTEUER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN)》

Für dieses Modell wird eine 2-Kanal 2 Servos R/C Einheit mit einem Empfänger- u. Batteriefach benötigt. Für sicheren Gebrauch beziehen Sie sich bitte auf die der R/C Einheit beigelegte Gebrauchsanweisung.

《GLÜHZÜNDER-TREIBSTOFF & STARTZUBEHÖR FÜR DEN MOTOR》

Es darf nur Treibstoff für Glühzündermotore verwendet werden. Um optimale Leistung und Schutz Ihres Motors zu garantieren, empfehlen wir Tamiya's (TG-2000) Glühzünder-Treibstoff. Das Tamiya Motor-Startzubehör gestattet einfaches Starten und Betreiben des Motors.

《ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)》

Ce modèle radiocommandé doit être équipé d'un ensemble de radiocommande 2 voies 2 servos avec porte-pipes de réception. Se référer au manuel d'instruction de l'ensemble R/C pour installation et utilisation correctes.

《CARBURANT ET ACCESSOIRES DE DEMARRAGE》

N'utiliser que du carburant spécial pour modèle réduit. Pour assurer des performances optimales, utilisez les carburants Tamiya (TG-2000) ou T2M Racing Fuel. Un système de préchauffage de la bougie T2M réf. 1670 est également nécessaire (disponible séparément).

《使用できる塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

ボディ説明書を参考にポリカーボネート塗料、プラスチック用塗料を用意してください。またタミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。ボディカラーは車のオーナーになった気分好きなカラーで塗装するのもよいでしょう。

Refer to body parts instructions for painting body. Paint body as you like using Tamiya polycarbonate and plastic paints. Für die Lackierung der Karosserie die Anleitung zu den Karosserieteilen beachten. Lackieren Sie die Karosserie nach Ihrem Ermessen unter Verwendung von Tamiya-Polykarbonatfarben und Plastikfarben.

Se référer à la notice de la carrosserie pour la peindre. La réaliser selon votre choix à l'aide des peintures pour plastique et polycarbonate Tamiya.

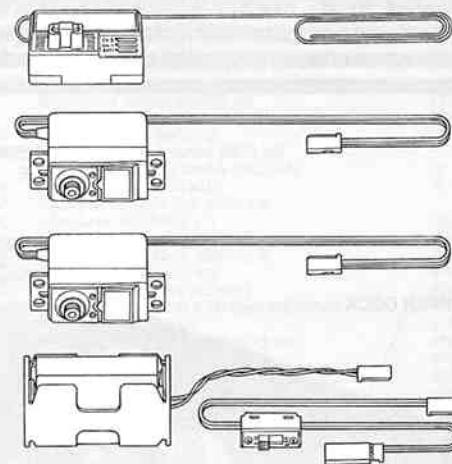
《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)

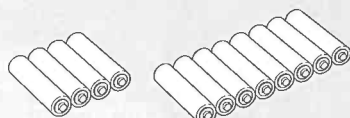
+ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes

タミヤ・アドスベックGT-II 2チャンネルRCプロポ
Tamiya ADSPEC GT-II 2 channel R/C system
Tamiya ADSPEC GT-II 2 Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya ADSPEC GT-II 2 voies



タミヤエンジンスプレー
Tamiya Engine Treatment Spray
Tamiya Motorpflege-Spray
Spray Traitement Moteur Tamiya



送受信機用バッテリー単3乾電池
R6/AA/UM3(1.5V) batteries for transmitter and receiver
R6/AA/UM3(1,5V) Batterien für den Sender und Empfänger
Piles R6/AA/UM3 (1,5V) pour l'émetteur et le récepteur

《走行用ボディ》

★キットにはボディは含まれていません。1/10エンジンRCカー-TG10用ボディパーツセット、スペアボディセットを別にお買い求めください。

BODY SHELL

Body shell is not included in kit. Purchase separately sold Tamiya 1/10 scale R/C polycarbonate body parts set for TG10.

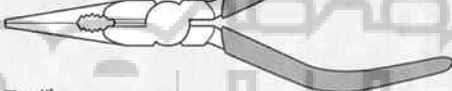
KAROSSERIE

Im Bausatz ist keine Karosserie enthalten. Eine Tamiya-Karosserie aus Polycarbonat im Maßstab 1/10 mit Zubehörtteilen für TG10 ist getrennt erhältlich.

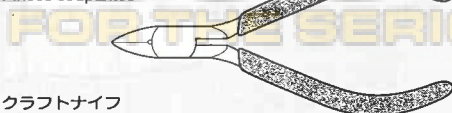
CARROSSERIE

La carrosserie n'est pas incluse dans ce kit. Se procurer une carrosserie en polycarbonate Tamiya 1/10 pour TG10.

ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincettes à bec longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincettes coupantes



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modélisme



グローエンジン用燃料
TGフューエル2000
Glow engine fuel
Glühzünderkraftstoff
Carburant pour modèles réduits



エンジン始動用品セット
Engine Starting Equipment
Ausrüstung zum Anlassen des Motors
Accessoires de démarrage du moteur

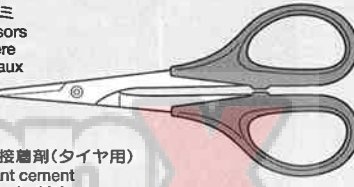
★筆塗り用ポリカーボネート塗料を使用すると燃料で塗装面が冒される場合(スプレータイプは問題ありません。)があるので、どうしても筆塗り用ポリカーボネート塗料を使用する場合は塗装した後にPC-26エンジン用コーティング剤ををしっかりと塗ってください。

★Polycarbonate paint for brush painting may be affected by glow engine fuel and its exhaust. Apply Protective Top-Coat (PC-26) over brush painted surface.

★Polykarbonatfarbe für Lackierung mit dem Pinsel kann von Glühzünderkraftstoff und Auspuffgasen angegriffen werden. Auf eine mit dem Pinsel lackierte Oberfläche Schutzlack (PC-26) auftragen.

★La peinture polycarbonate pour application au pinceau peut être altérée par le carburant et l'échappement. Appliquez une couche de Protective Top Coat (PC-26) Tamiya par dessus les parties peintes au pinceau.

ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



瞬間接着剤(タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ピンバイスカキリが必要です。また、ヤスリや柔らかい布があると便利です。

★Pin vise, file and soft cloth will also assist in construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: Kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.

★Outil à percer, lime et chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.



VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.



PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。

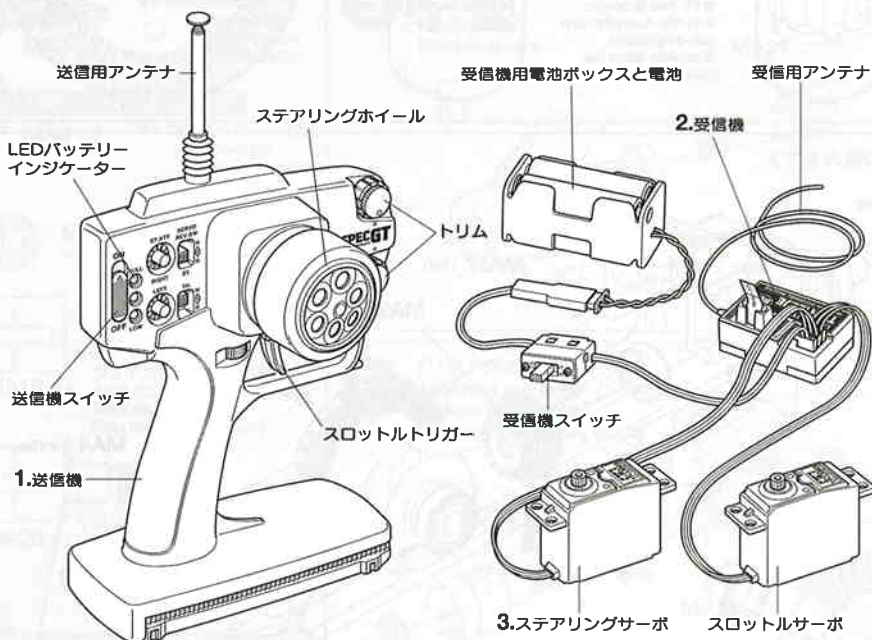


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

《タミヤ・アドスペックGT-II プロポ》 Tamiya ADSPEC GT-II 2-channel R/C system



《2チャンネルプロポの名称》

デジタル・プロポのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどが成り立っています。

- 送信機はコントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●トリムはサーボの動きの中心（中立位置）をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
●ステアリングホイール、スロットルトリガーは車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。
●受信機用電池ボックスと電池は受信機とサーボを動作させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換してください。
- 受信機は送信機からの電波を受け、それをアンプやサーボにつなえます。
- サーボは受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT》

Digital Transmitter R/C device consists of transmitter, receiver and servo.

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals, which are transmitted through the antenna.
●Trim: Lever for adjusting central position of servo.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Receives signals from transmitter.
- Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《ZUSAMMENSETZUNG EINER 2-KANAL RC EINHEIT》

Eine digitale Funkfernsteuerung besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos.

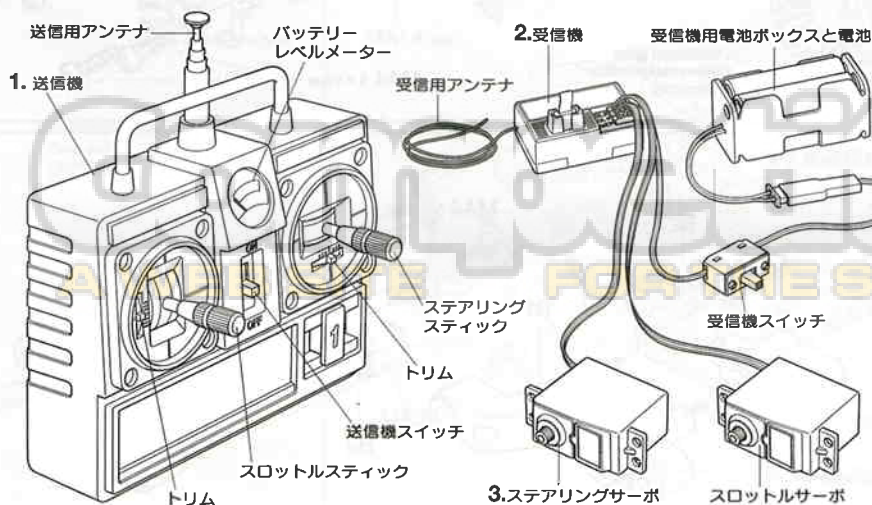
- Sender: Dient als Steuerpult. Die Lenkrad-/Knüppelbewegungen und Gaszuggriff-/Knüppelbewegungen werden in Funksignale umgesetzt und durch die Antenne ausgestrahlt.
●Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
●Lenkrad und Gaszuggriff: setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Empfängt die Funksignale des Senders.
- Servo: Formt die vom Empfänger aufgenommenen Signale in mechanische Bewegung um.

《COMPOSITION DE L'ENSEMBLE R/C 2 VOIES》

L'ensemble de radiocommande digital est constitué d'un émetteur, d'un récepteur et de servos.

- L'émetteur: sert de boîte de commande. Les mouvements du volant ou du manche de direction et ceux de la gâchette ou du manche des gaz sont convertis en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux issus de l'émetteur.
- Servo: transforme les signaux du récepteur en mouvements mécaniques.

《2チャンネル・2サーボプロポ リバーススイッチ付き》 2-channel 2-servos R/C system





★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
★This kit does not require liquid thread lock for assembly.
Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage.

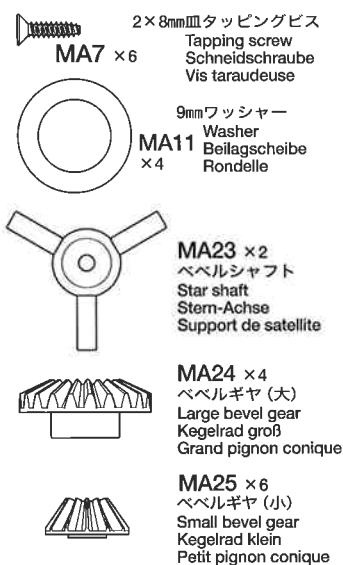
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

A

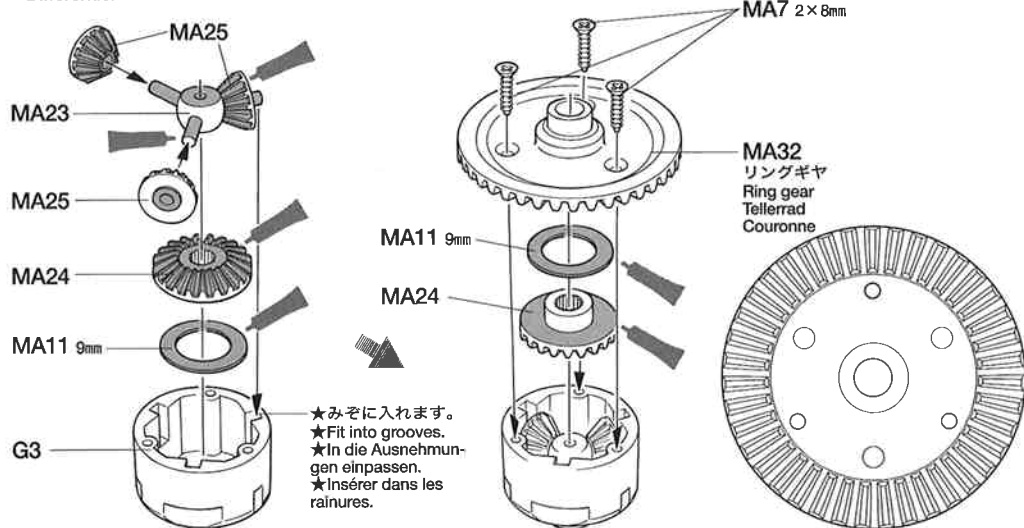
1 ~ 11

袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

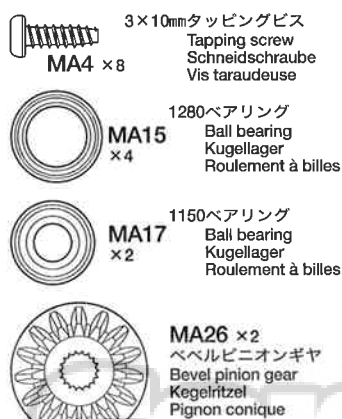
1 《デフギヤの組み立て》 Differential gear Differentialgetriebe Différentiel



1 《デフギヤの組み立て》 ★2個作ります。 Differential gear ★Make 2. Differentialgetriebe ★2 Satz anfertigen. Différentiel ★Faire 2 jeux.

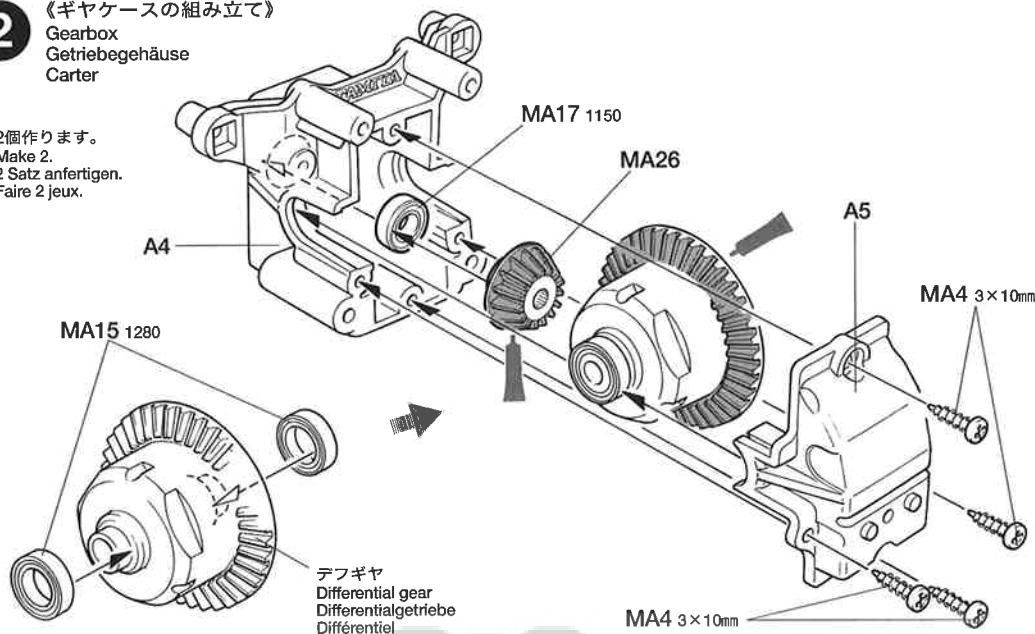


2 《ギヤケースの組み立て》 Gearbox Getriebegehäuse Carter

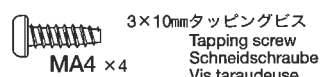


2 《ギヤケースの組み立て》 Gearbox Getriebegehäuse Carter

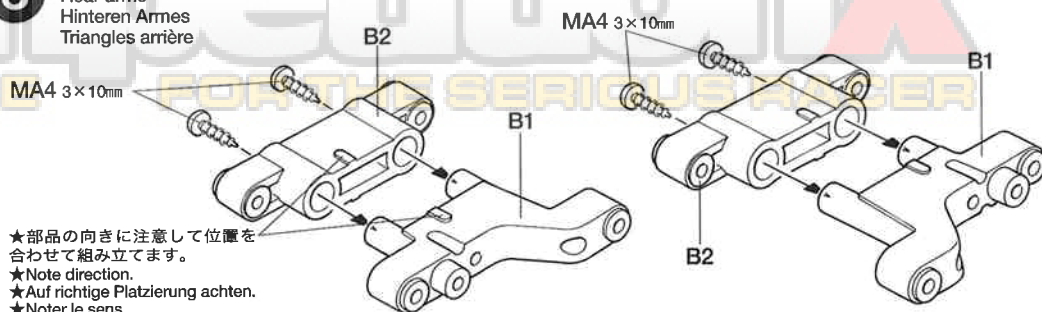
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



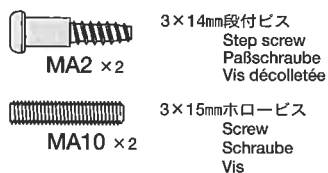
3 《リアアームの組み立て》 Rear arms Hinteren Arme Triangles arrière



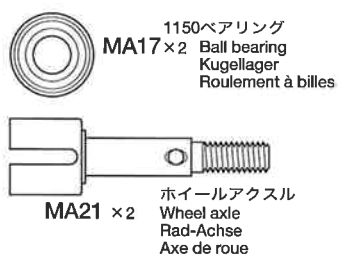
3 《リアアームの組み立て》 Rear arms Hinteren Arme Triangles arrière



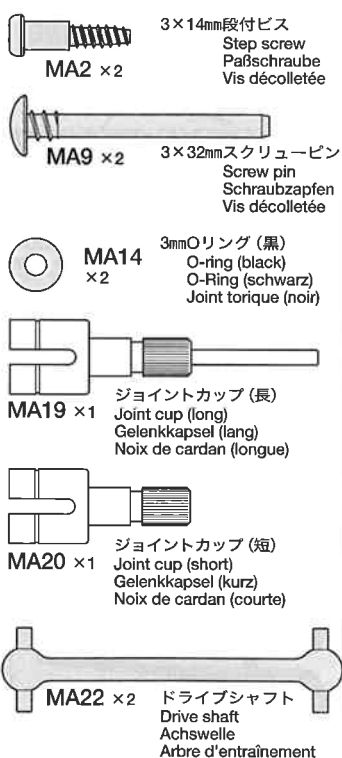
4 《リヤアームの取り付け》 Attaching rear arms Anbringung des hinteren Armes Fixation des triangles arrière



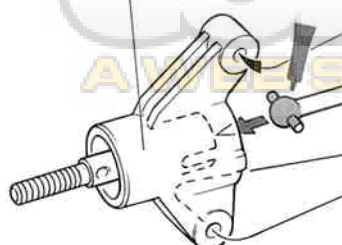
5 《リヤアクスルの組み立て》 Rear axle Hinterachse Essieux arrière



6 《リヤアクスルの取り付け》 Attaching rear axles Hinterachsen-Einbau Fixation des essieux arrière

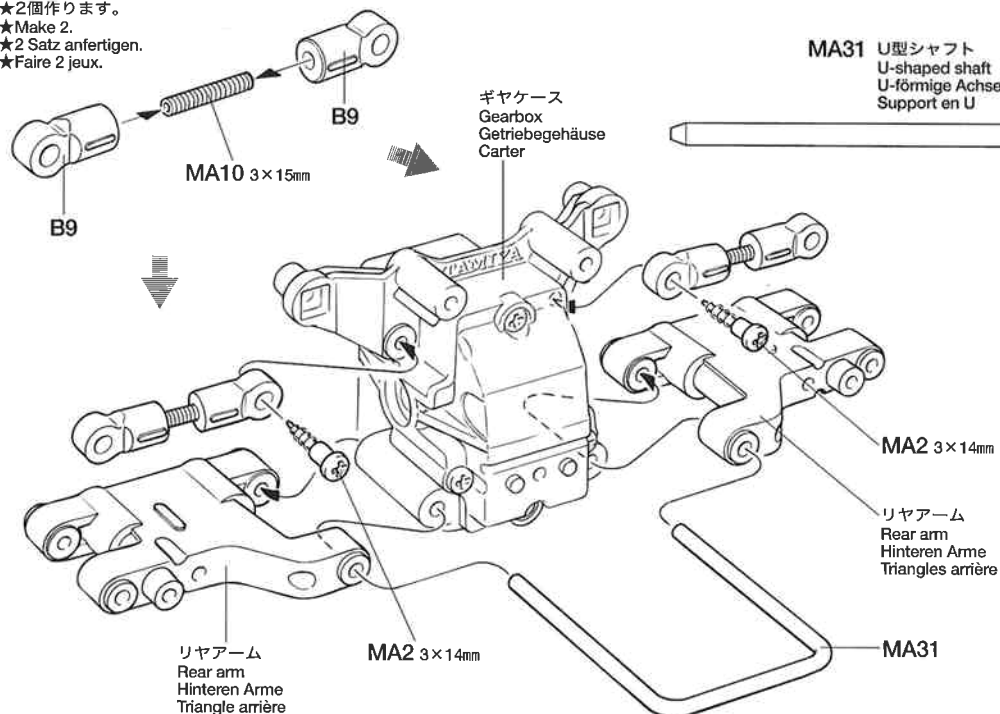


リヤアクスル (L)
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

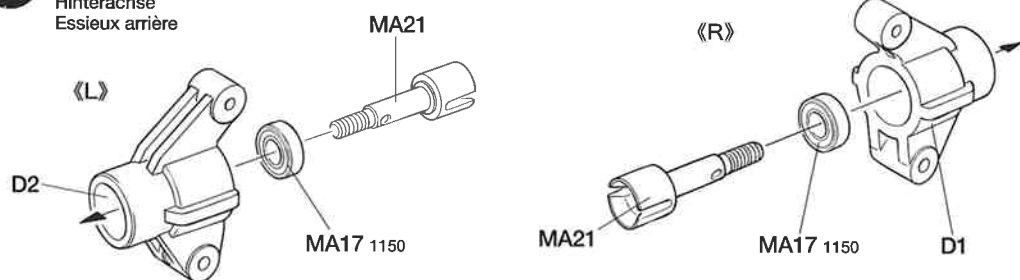


4 《リヤアームの取り付け》 Attaching rear arms Anbringung des hinteren Armes Fixation des triangles arrière

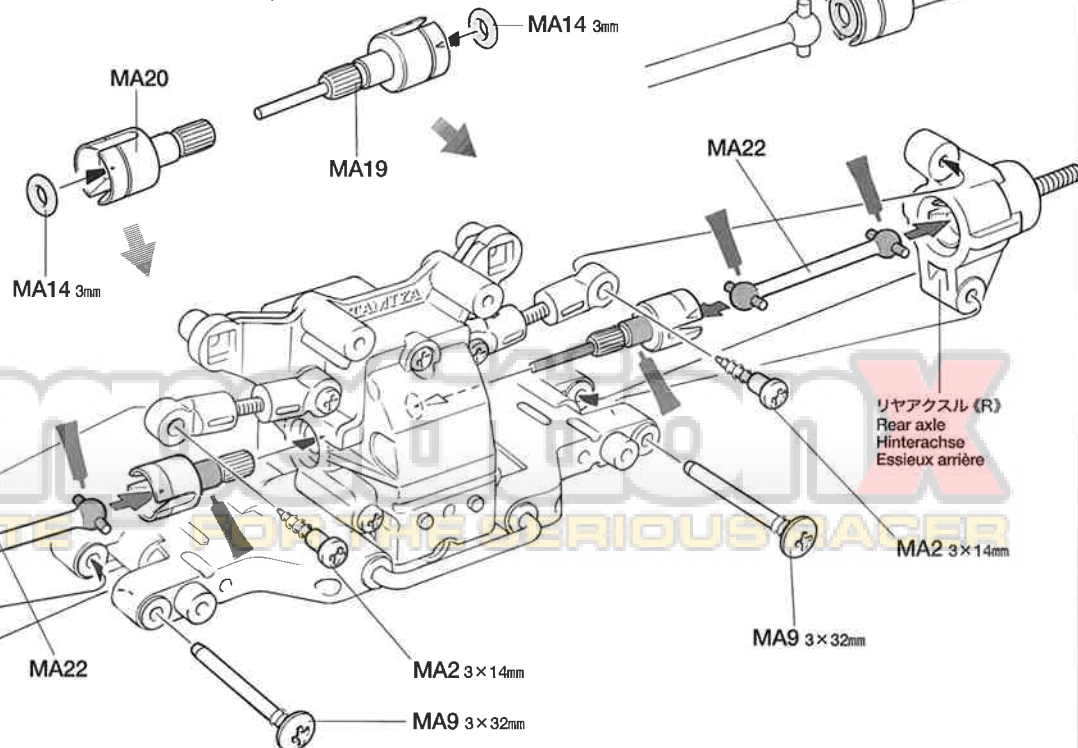
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



5 《リヤアクスルの組み立て》 Rear axle Hinterachse Essieux arrière



6 《リヤアクスルの取り付け》 Attaching rear axles Hinterachsen-Einbau Fixation des essieux arrière



7 《ブレーキキャリパーの組み立て》
 Brake caliper
 Bremszange
 Etrier de frein

3×15mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schnellschraube
 Vis taraudeuse
MA1 ×2

3×14mm 段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollétée
MA2 ×2

3mm イモネジ
 Grub screw
 Madenschraube
 Vis pointeau
MA8 ×1

3mm ワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle
MA12 ×2

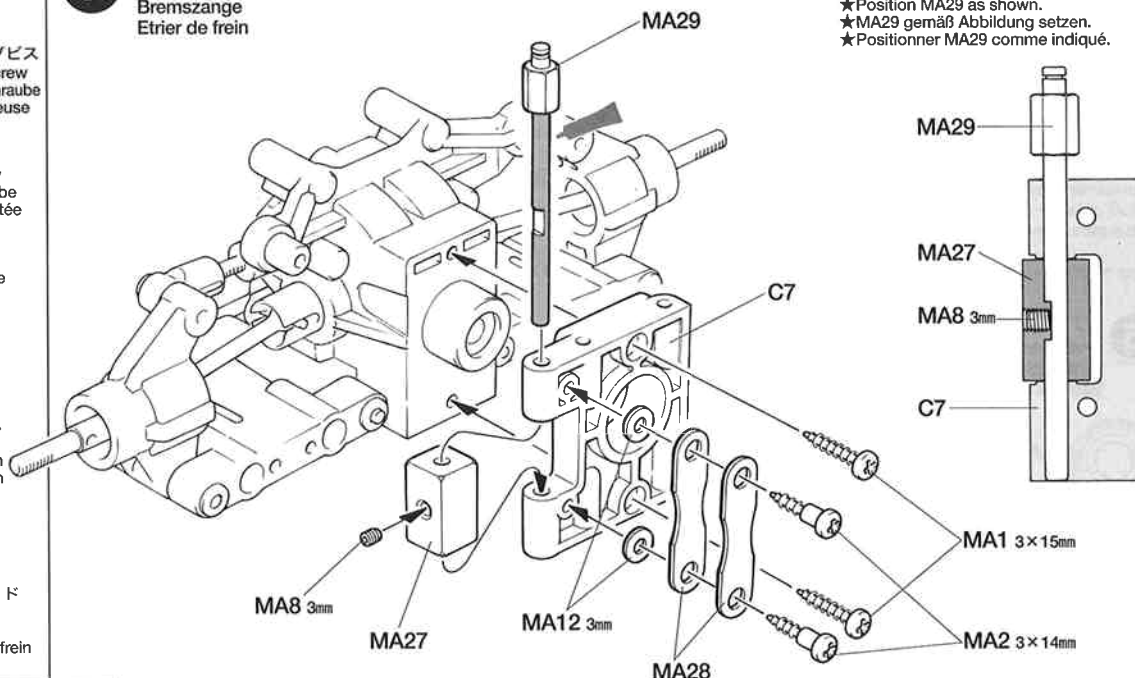
ブレーキカム
 Brake cam
 Bremsnocken
 Came de frein
MA27 ×1

ブレーキパッド
 Brake pad
 Bremsplatte
 Plaquette de frein
MA28 ×2

ブレーキシャフト
 Brake shaft
 Bremsachse
 Axe de frein
MA29 ×1

7 《ブレーキキャリパーの組み立て》
 Brake caliper
 Bremszange
 Etrier de frein

★MA29 (ブレーキシャフト) がC7より下に出ないように取り付けます。
 ★Position MA29 as shown.
 ★MA29 gemäß Abbildung setzen.
 ★Positionner MA29 comme indiqué.



8 《スパーギヤの組み立て》
 Spur gear
 Stirradgetriebe
 Pignon intermédiaire

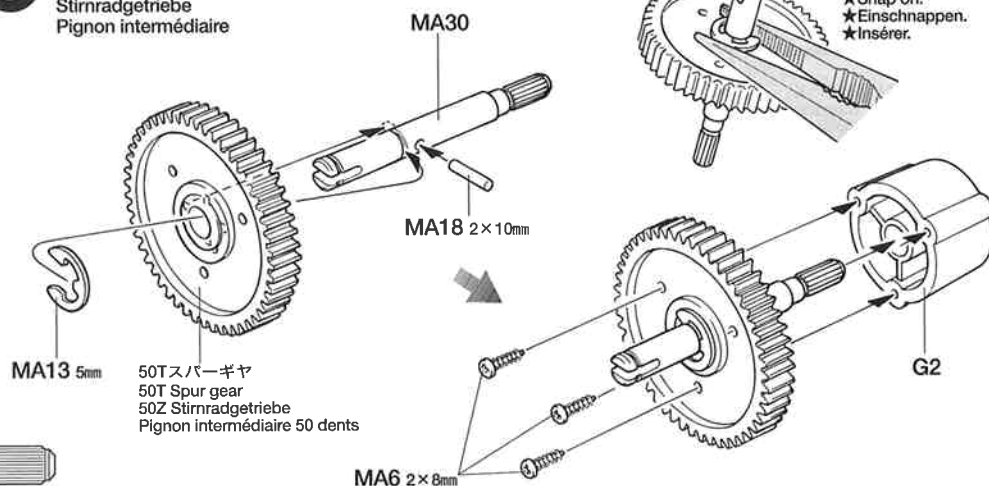
2×8mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schnellschraube
 Vis taraudeuse
MA6 ×3

5mm Eリング
 E-Ring
 Circlip
MA13 ×1

2×10mm シャフト
 Shaft
 Achse
 Axe
MA18 ×1

MA30 ×1 Rプロペラシャフトジョイント
 Rear propeller joint
 Hinteres Antriebs-Gelenk
 Accouplement d'arbre de transmission arrière

8 《スパーギヤの組み立て》
 Spur gear
 Stirradgetriebe
 Pignon intermédiaire

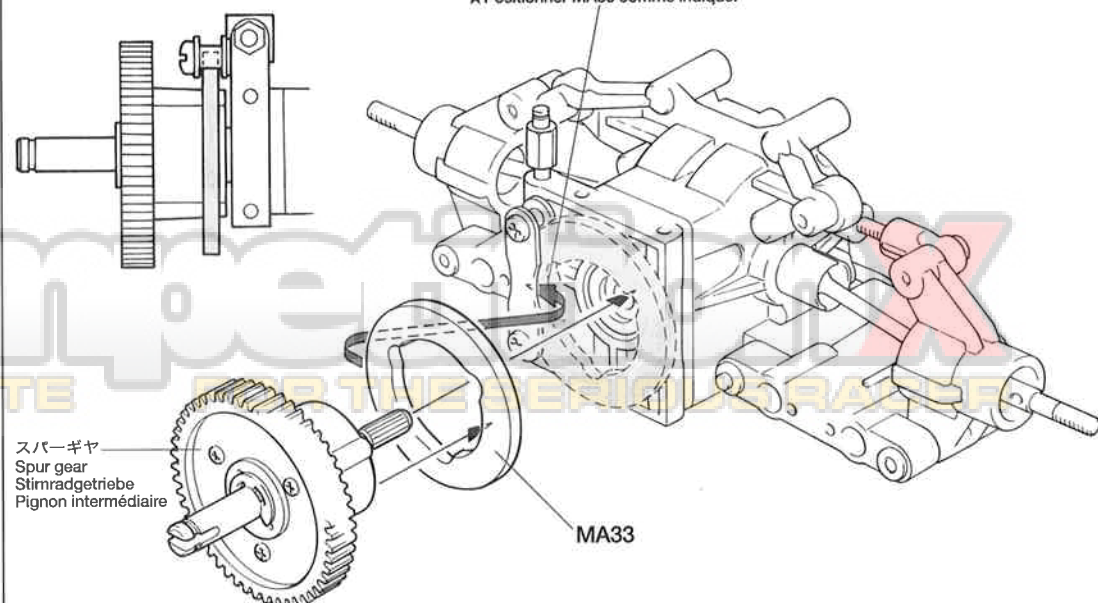


9 《スパーギヤの取り付け》
 Attaching spur gear
 Stirrad-Einbau
 Fixation du pignon intermédiaire



9 《スパーギヤの取り付け》
 Attaching spur gear
 Stirrad-Einbau
 Fixation du pignon intermédiaire

★MA33 (ブレーキディスク) をMA28 (ブレーキパッド) の間に入れます。
 ★Position MA33 as shown.
 ★MA33 gemäß Abbildung setzen.
 ★Positionner MA33 comme indiqué.

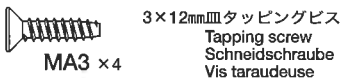


HERMINE GREASE

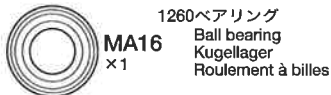
タミヤセラミックグリス

ファインセラミックの原料として使われるポ
 ロンナイトライドの微粒子を配合した高性能
 グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤ
 ーや軸受け、ジョイント部分などにつけて動
 きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

10 《リヤギヤケースの取り付け》 Attaching rear gearbox Hinteres Getriebegehäuse-Einbau Fixation de carter arrière

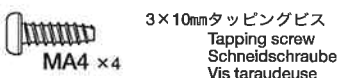


11 《プロペラシャフトジョイント受けの取り付け》 Attaching rear propeller joint receiver Befestigung der Aufnahme für das hintere Antriebsgelenk Fixation du support de l'accouplement d'arbre de transmission



B 12~19 袋詰Bを使用します BAG B / BEUTEL B / SACHET B

12 《フロントアームの組み立て》 Front arms Vorderen Armes Triangles avant



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002

ANGLED TWEEZERS

ツル音ピンセット

ITEM 74003

CURVED SCISSORS

曲線ばさみ
(プラスチック用)

ITEM 74005

(+)SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L(5×100)

ITEM 74006

(+)SCREWDRIVER-M

プラスドライバー-M(4×75)

ITEM 74007

CRAFT KNIFE

クラフトカッター

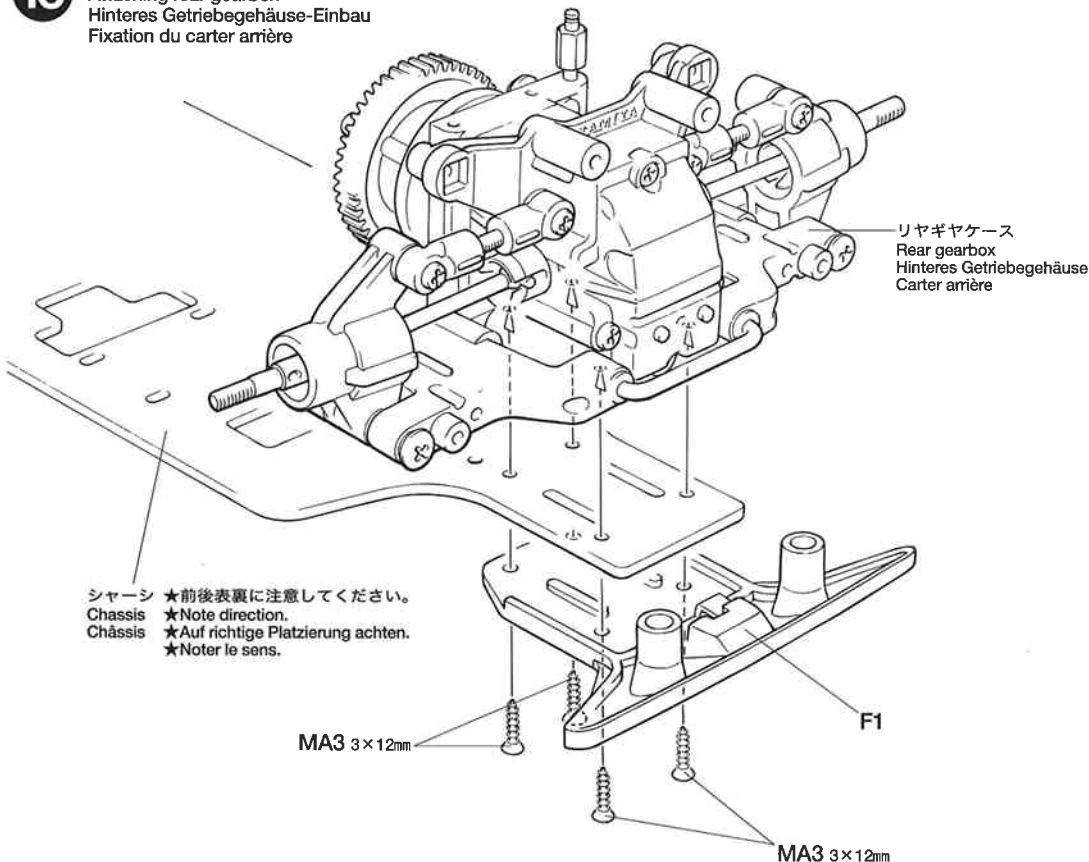
ITEM 74013

NUT DRIVER 7mm

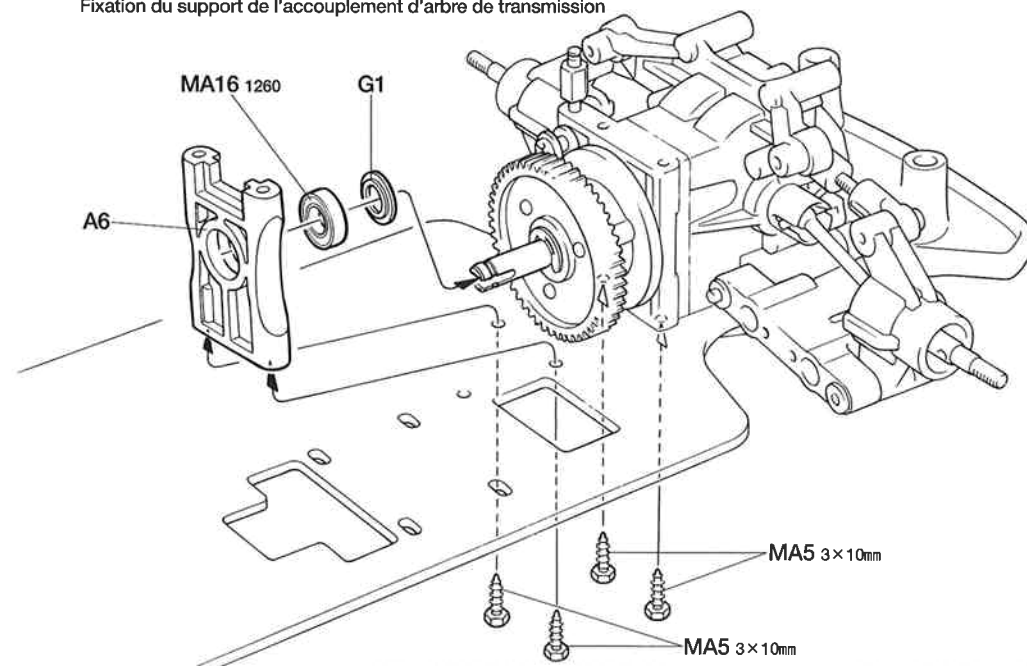
ボックスドライバー-7mm

ITEM 74027

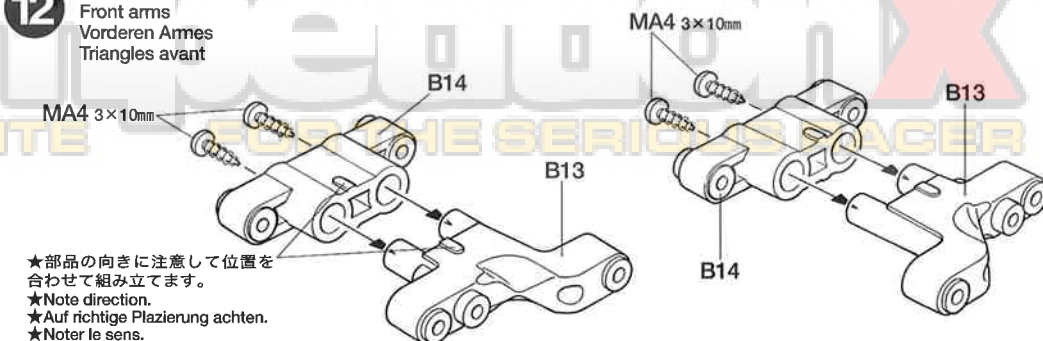
10 《リヤギヤケースの取り付け》 Attaching rear gearbox Hinteres Getriebegehäuse-Einbau Fixation du carter arrière



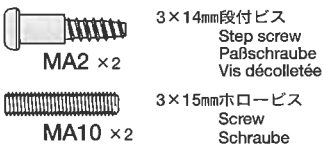
11 《プロペラシャフトジョイント受けの取り付け》 Attaching rear propeller joint receiver Befestigung der Aufnahme für das hintere Antriebsgelenk Fixation du support de l'accouplement d'arbre de transmission



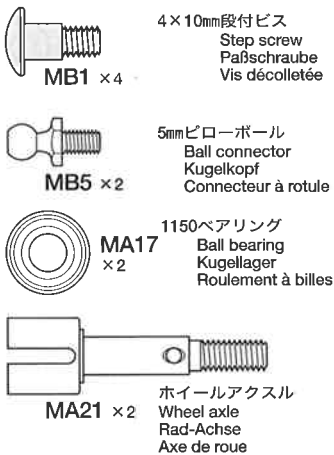
12 《フロントアームの組み立て》 Front arms Vorderen Armes Triangles avant



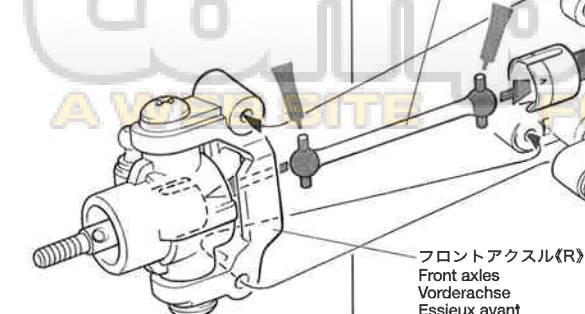
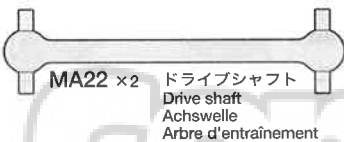
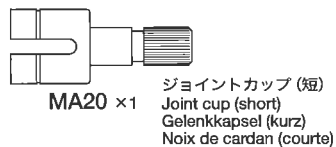
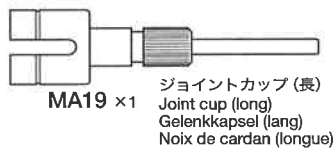
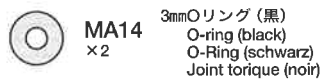
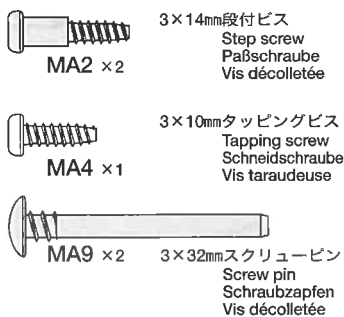
13 《フロントアームの取り付け》
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant



14 《フロントアクスルの組み立て》
Front axles
Vorderachse
Essieu avant

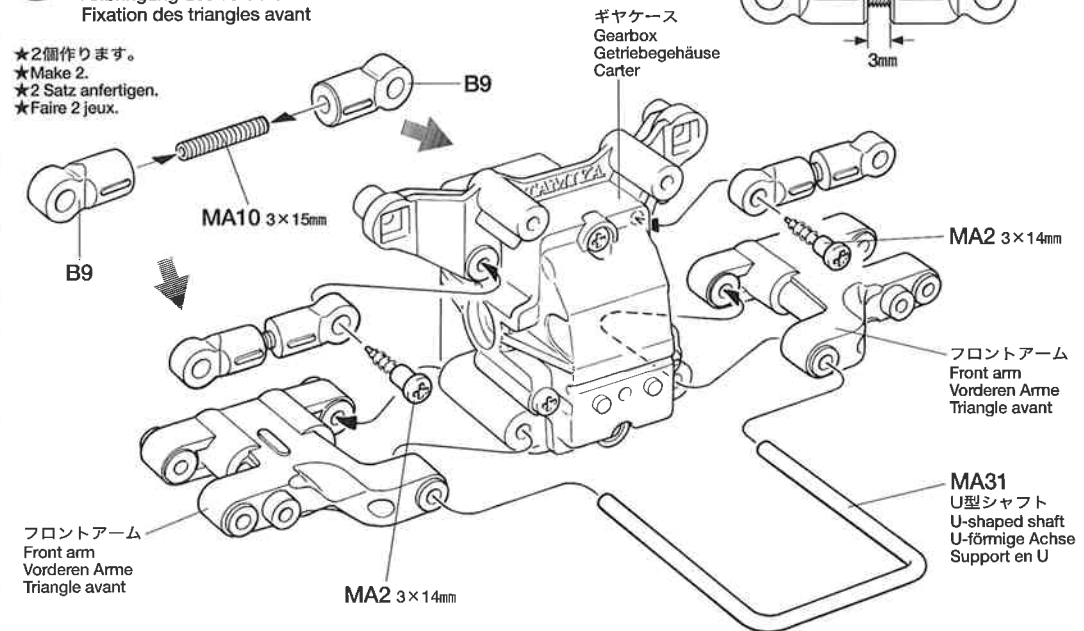


15 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axles
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant

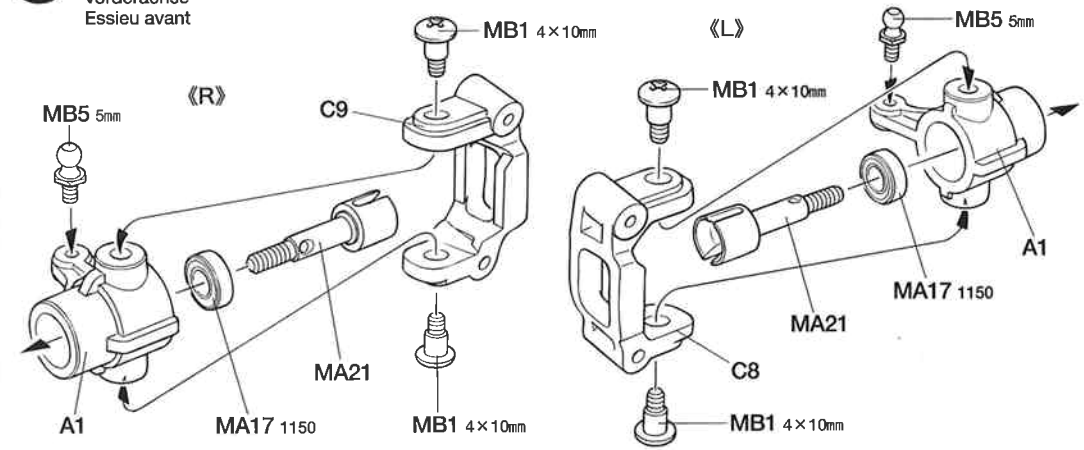


13 《フロントアームの取り付け》
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

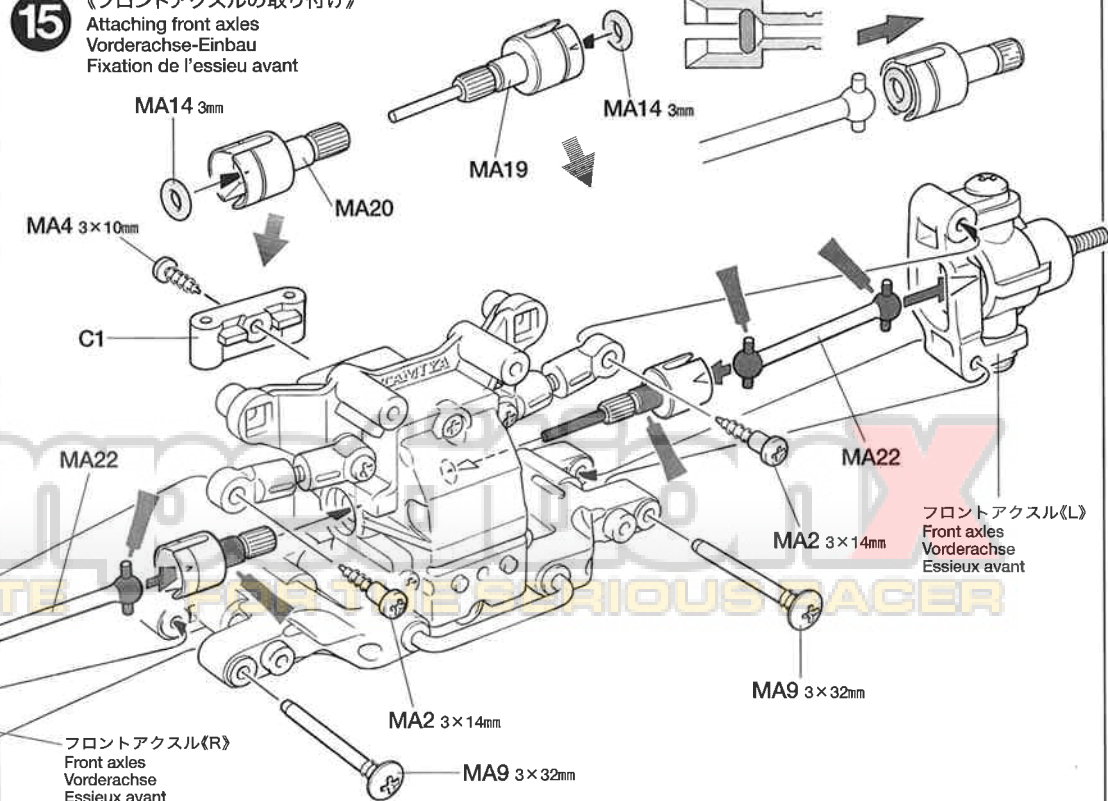
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



14 《フロントアクスルの組み立て》
Front axle
Vorderachse
Essieu avant



15 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axles
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant



16 《ステアリングアームの取り付け》

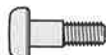
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement



MB2 × 2 3×18mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



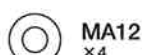
3×10mm 六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



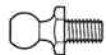
3×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



3×12mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis



3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



5mm ビローボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule

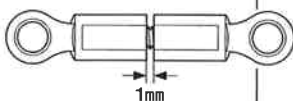


5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

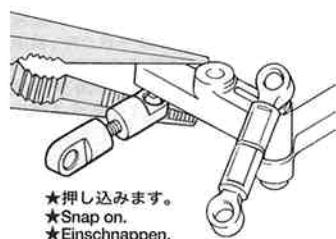
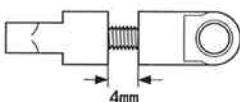


5mm アジャスターS
Adjuster (short)
Einstellstück (kurz)
Chape à rotule (court)

《A》



《B》



★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

17 《フロントギヤケースの取り付け》

Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du carter avant



3×12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

タミヤの総合カタログ

タミヤの総合カタログ

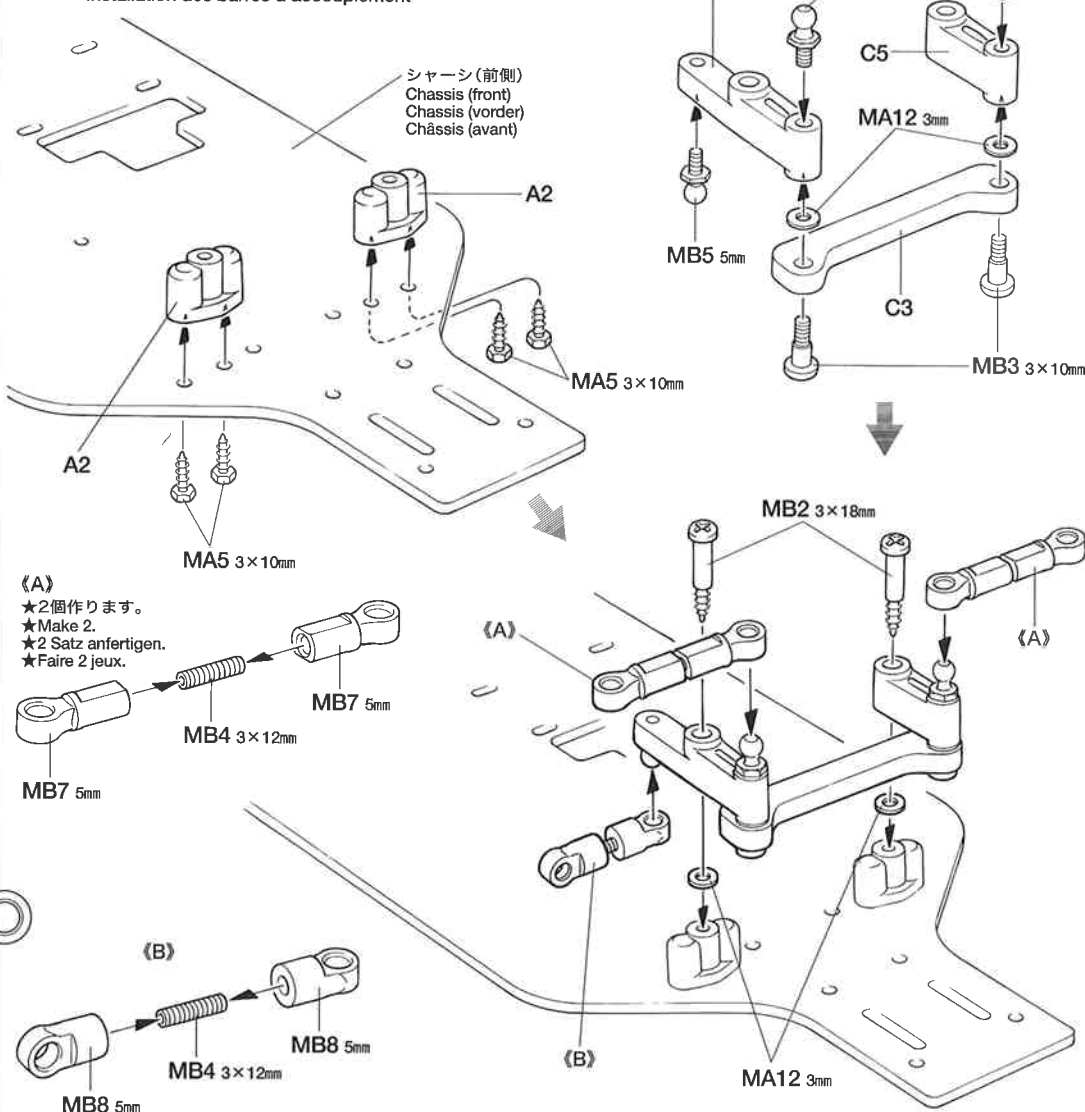
タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

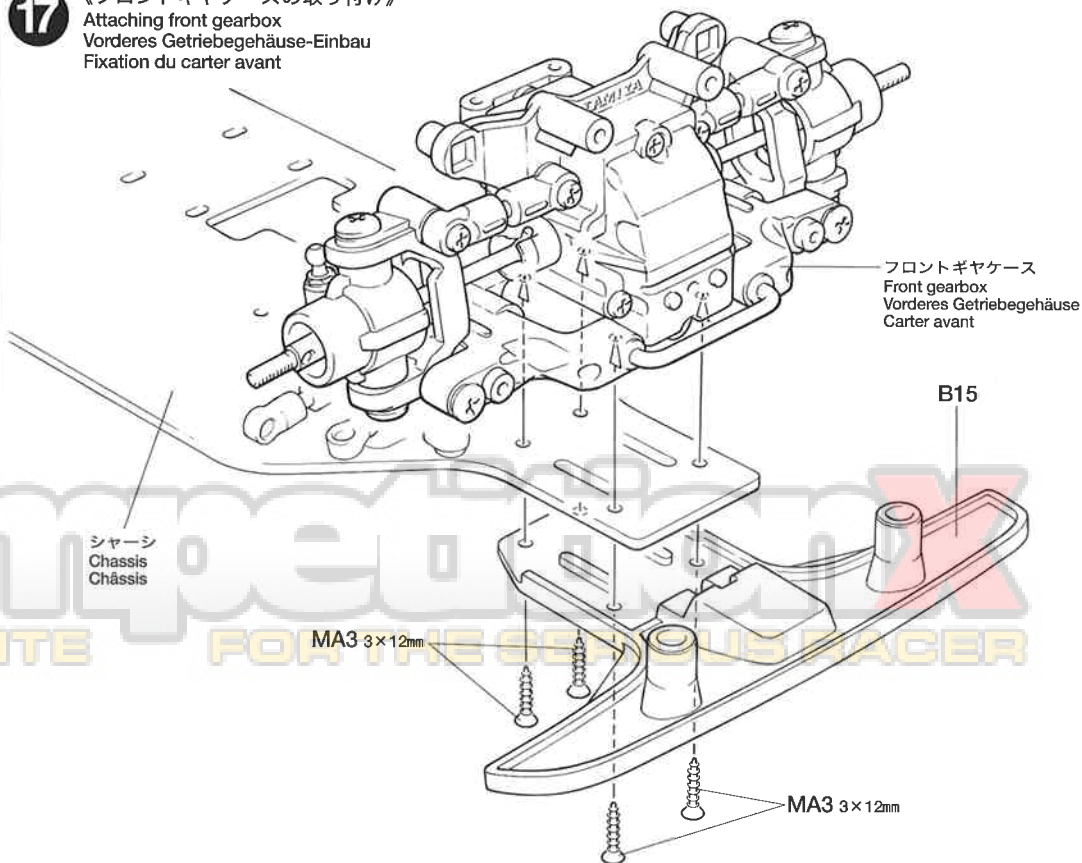
16 《ステアリングアームの取り付け》

Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement



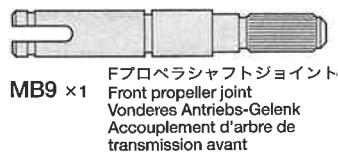
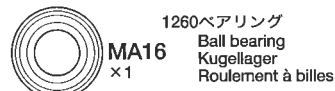
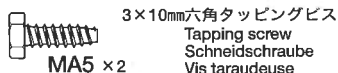
17 《フロントギヤケースの取り付け》

Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du carter avant



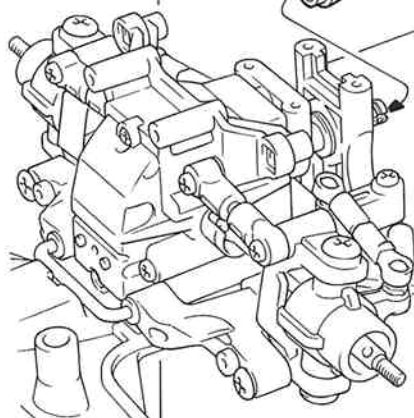
18 《Fプロペラシャフトジョイントの取り付け》

Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant



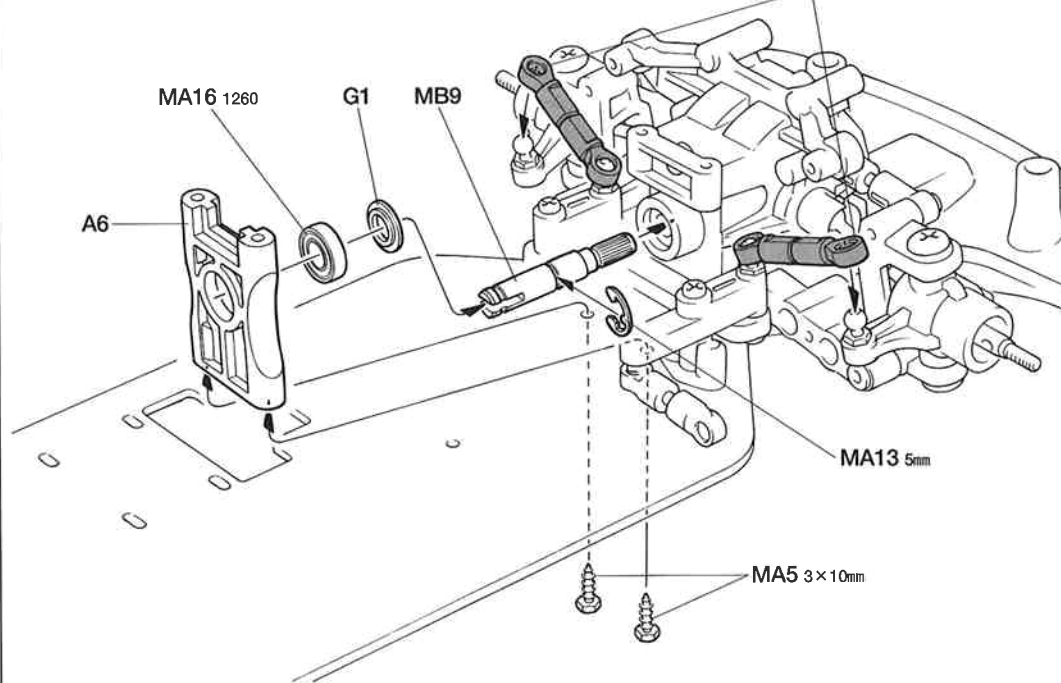
19 《プロペラシャフトの取り付け》

Attaching propeller shaft
Antriebswelle-Einbau
Mise en place de l'arbre de transmission



18 《Fプロペラシャフトジョイントの取り付け》

Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant

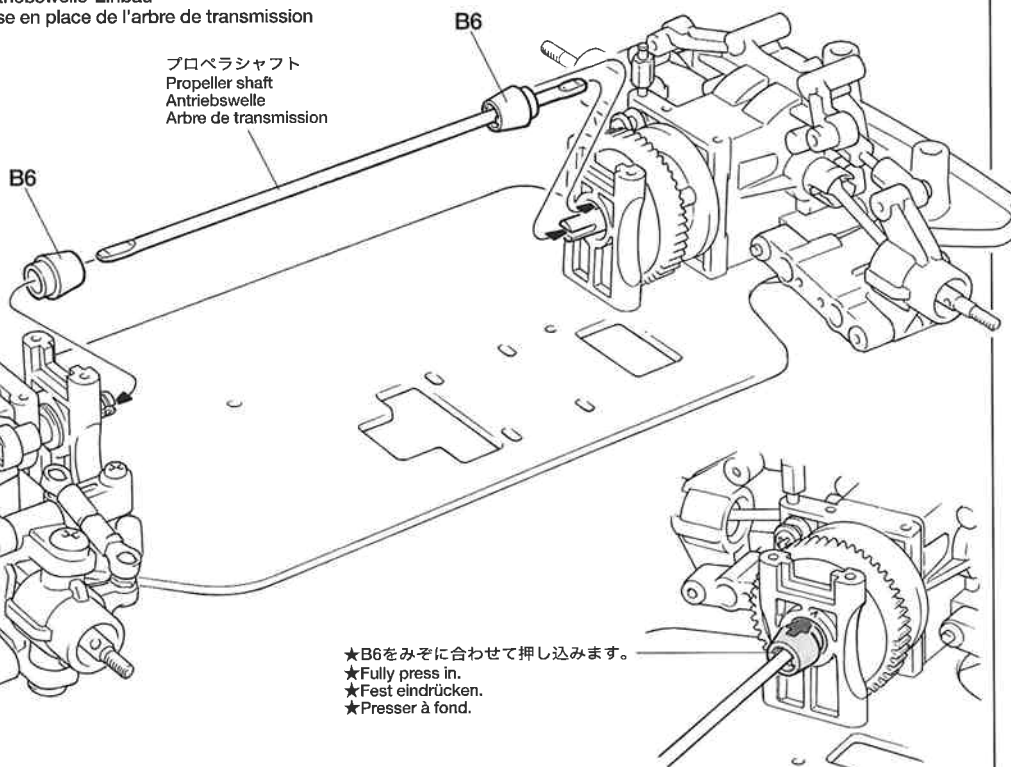


★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

19 《プロペラシャフトの取り付け》

Attaching propeller shaft
Antriebswelle-Einbau
Mise en place de l'arbre de transmission

プロペラシャフト
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmission

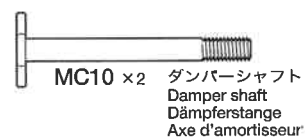
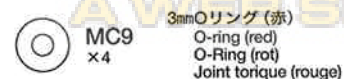


★B6をみぞに合わせて押し込みます。
★Fully press in.
★Fest eindrücken.
★Presser à fond.



20 《リヤダンパーの組み立て》

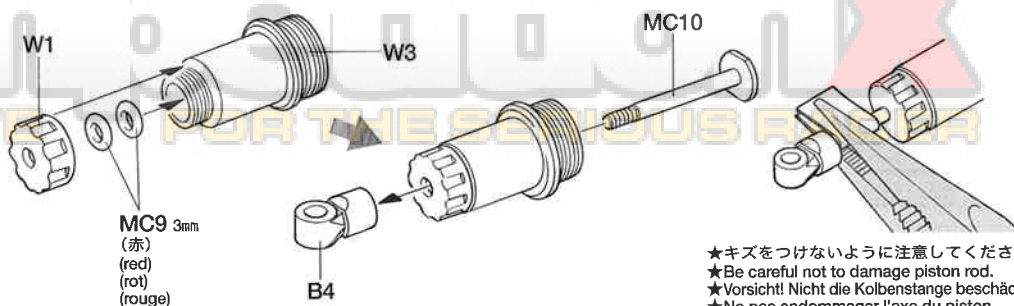
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière



20 《リヤダンパーの組み立て》

Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★ギズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe du piston.

21 《ダンパーオイルの入れ方》

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

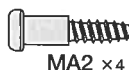


MC12 x2

オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

22 《リヤダンパーの取り付け》

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



MA2 x4

3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



MC14 x2

コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

23 《フロントダンパーの組み立て》

Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



MC9 x4

3mm Oリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)



MC10 x2

ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur

OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》

別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。9種類のオイルが揃っていますので、路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

★キット付属のダンパーオイルは#400です。

Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリア CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

21 《ダンパーオイルの入れ方》

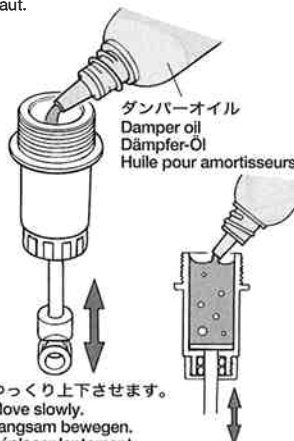
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下におろし、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.



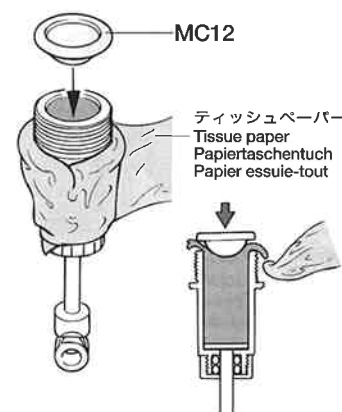
★ゆっくり上下させます。
★Move slowly.
★Langsam bewegen.
★Déplacer lentement.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

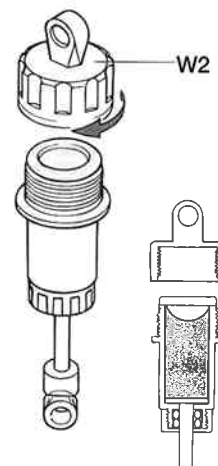


3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

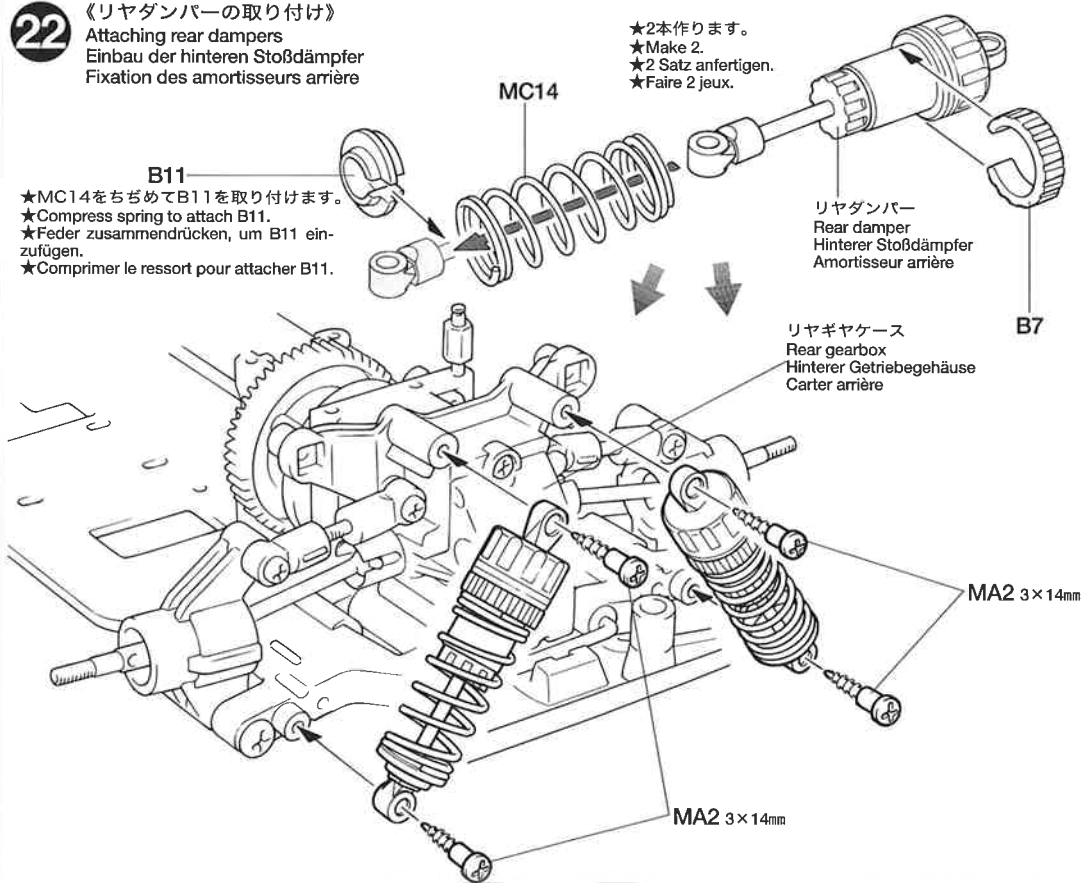
3. Serrer le capuchon de la fermeture.



22 《リヤダンパーの取り付け》

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

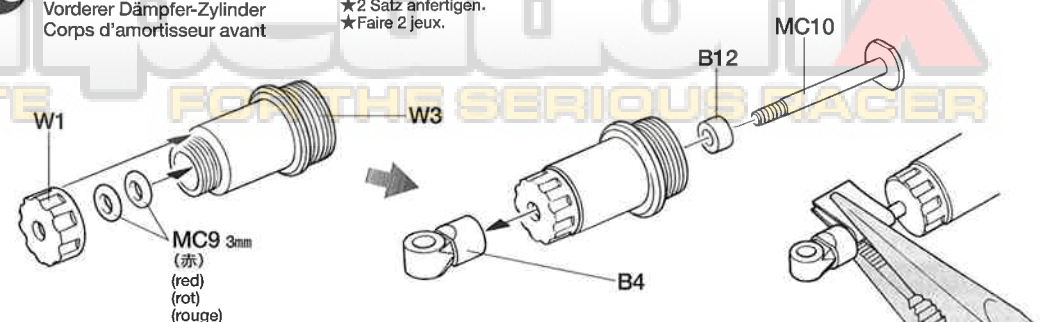
★MC14をちぎめてB11を取り付けます。
★Compress spring to attach B11.
★Feder zusammendrücken, um B11 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher B11.



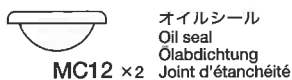
23 《フロントダンパーの組み立て》

Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant

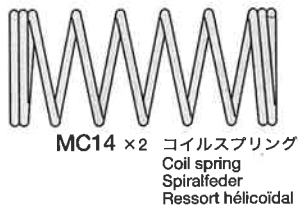
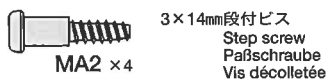
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



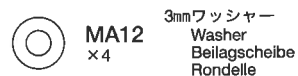
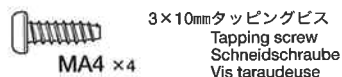
24 《ダンパーオイルの入れ方》 Damper oil Dämpfer-Öl Huile pour amortisseurs



25 《フロントダンパーの取り付け》 Attaching front dampers Einbau der vorderen Stoßdämpfer Fixation des amortisseurs avant



26 《サーボの組み立て》 Servo

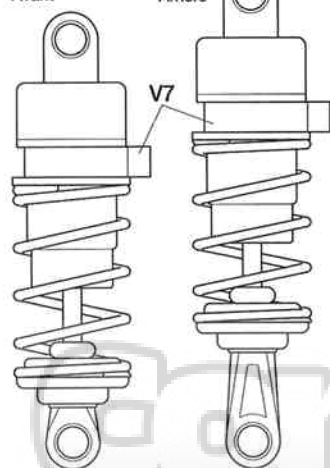


OPTIONS

OP280 TA03・スーパーローフリクションダンパー
53280 TA03 Super Low Friction Damper

フロント
Front
Vorder
Avant

リア
Rear
Hinte
Arrière



★3mmOリング(2コ)入れる
★Insert two 3mm O-rings.
★Zwei 3mm O-Ringe einsetzen.
★Insérer deux joints toriques 3mm.

★B12を入れる
★Insert B12.
★B12 einsetzen.
★Insérer B12.

オイル #300
Oil
Öl
Huile

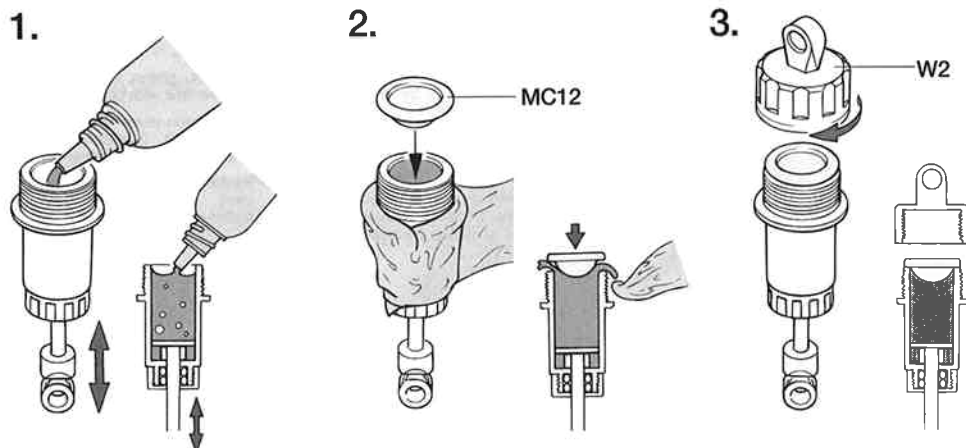
オイル #500
Oil
Öl
Huile

タミヤRCガイドブック

ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説、ご希望の方は模型店におたずね下さい。

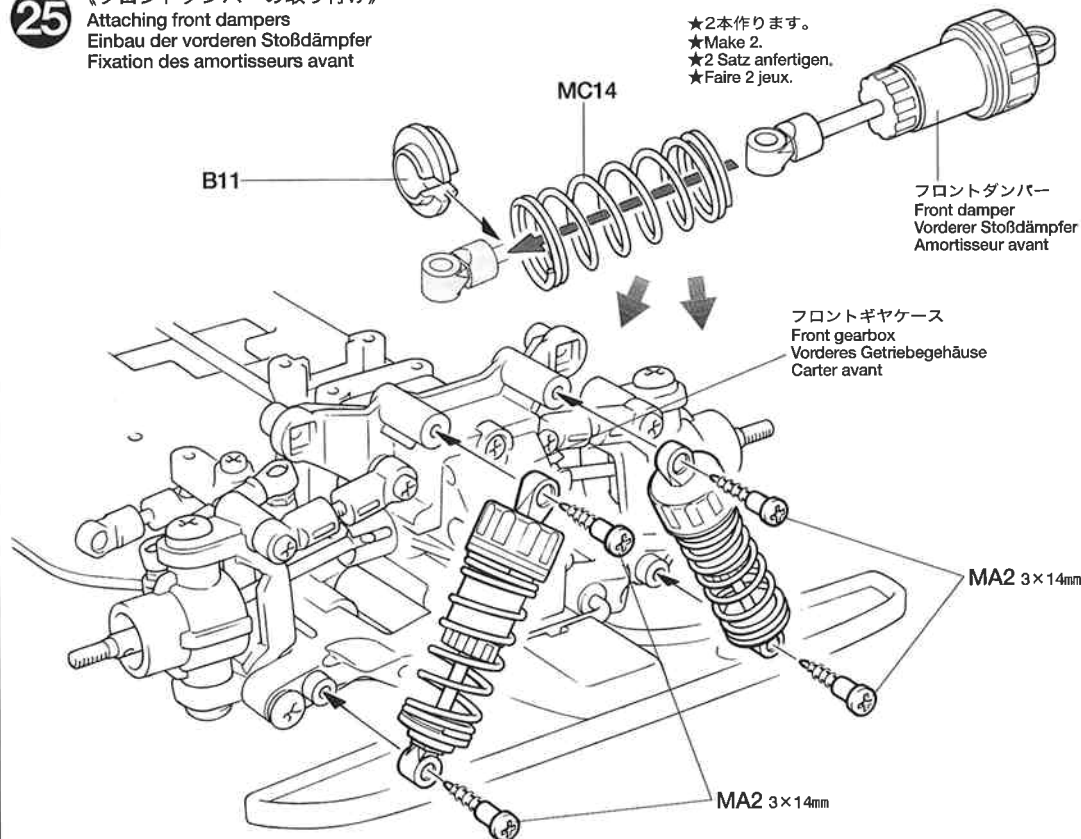
24 《ダンパーオイルの入れ方》 Damper oil Dämpfer-Öl Huile pour amortisseurs

★11ページの②を参考にダンパーオイルを入れてください。
★Add oil referring to step ②, page 11.
★Öl einfüllen s. Punkt ② Seite. 11.
★Se référer à l'étape ②, page 11 pour le remplissage d'huile.



25 《フロントダンパーの取り付け》 Attaching front dampers Einbau der vorderen Stoßdämpfer Fixation des amortisseurs avant

★2本作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



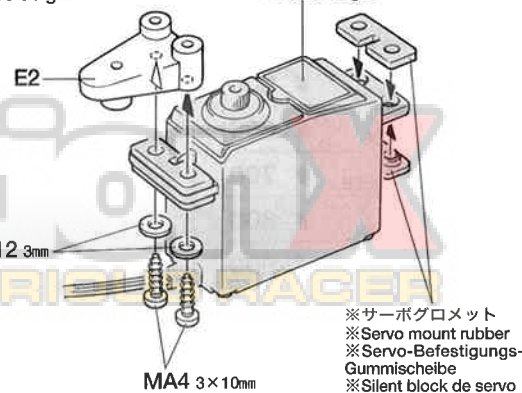
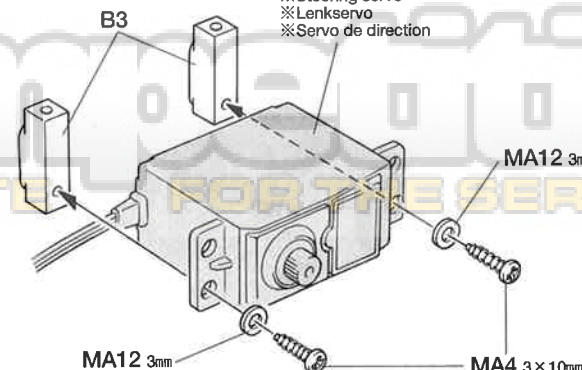
26 《サーボの組み立て》 Servo

《ステアリングサーボ》
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

《スロットルサーボ》
Throttle servo
Gashebelservo
Servo de gaz

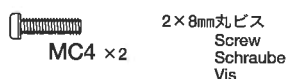
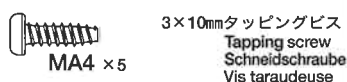
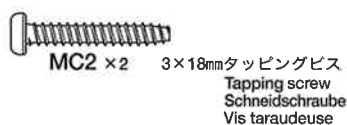
※スロットルサーボ
※Throttle servo
※Gashebelservo
※Servo de gaz

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction



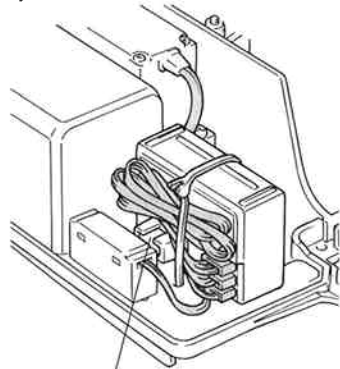
※の部品はキットに含まれません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

27 《サーボの取り付け》 Attaching servos Servo-Einbau Fixation des servos



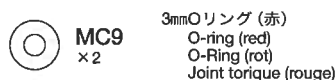
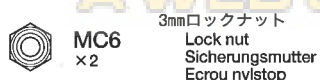
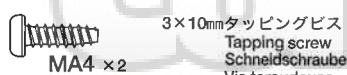
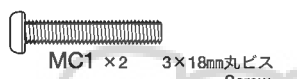
《配線コード》 Cables Kabel Câbles

★配線コードはジャマにならないように
ナイロンバンドでたばねておきます。
★Hold using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les fils en place avec un collier
nylon.

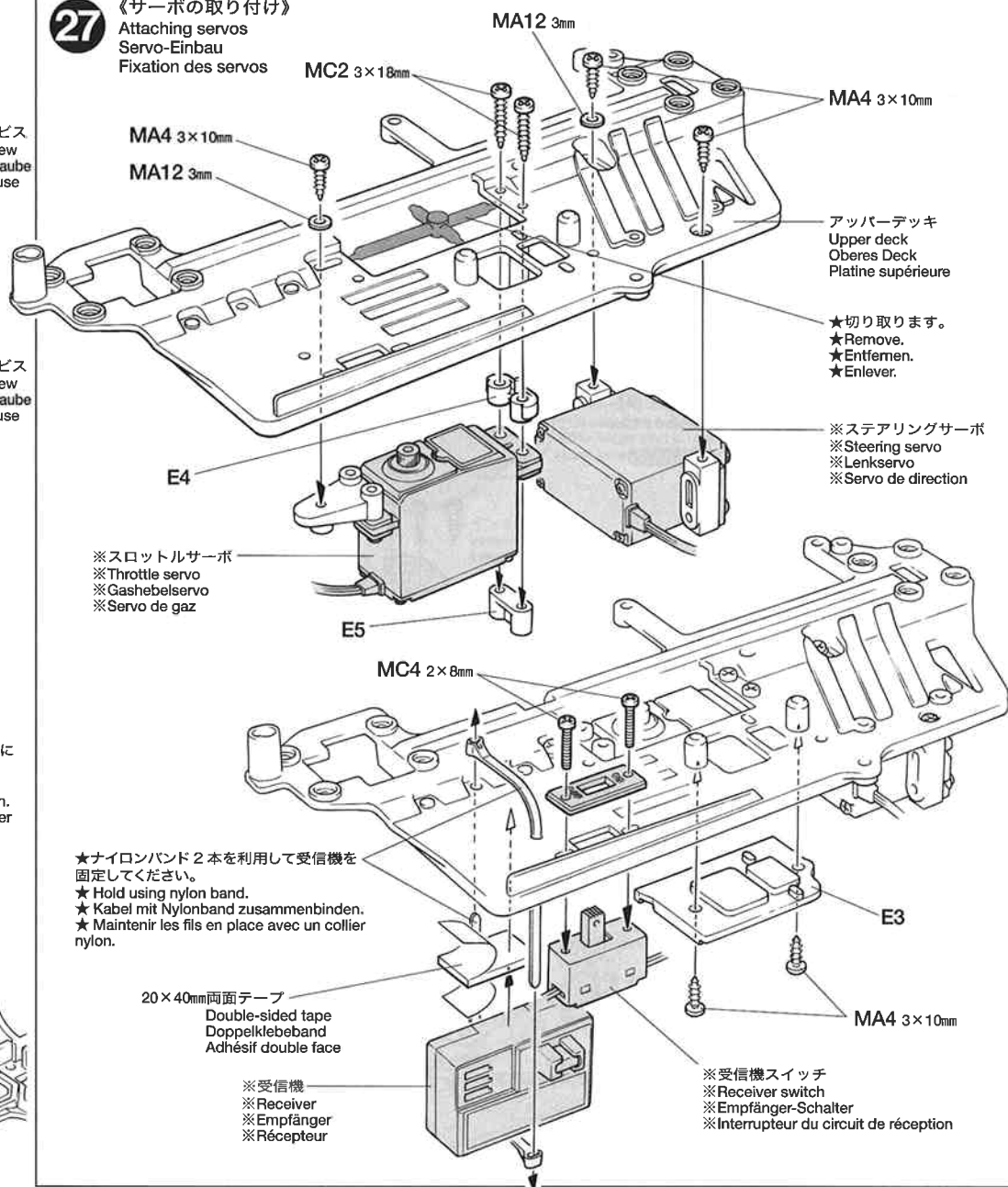


★走行中に受信機クリスタルが落ちない
ように受信機の向きにも注意して取り
付けてください。
★Store cables as shown. Hold using a ny-
lon band.
★Die Kabel wie gezeigt eindrücken. Mit
Nylonband binden.
★Installer les cables comme indiqué.
Maintenir en place avec un collier nylon.

28 《燃料タンクの取り付け》 Attaching fuel tank Einbau des Kraftstofftank Fixation du réservoir

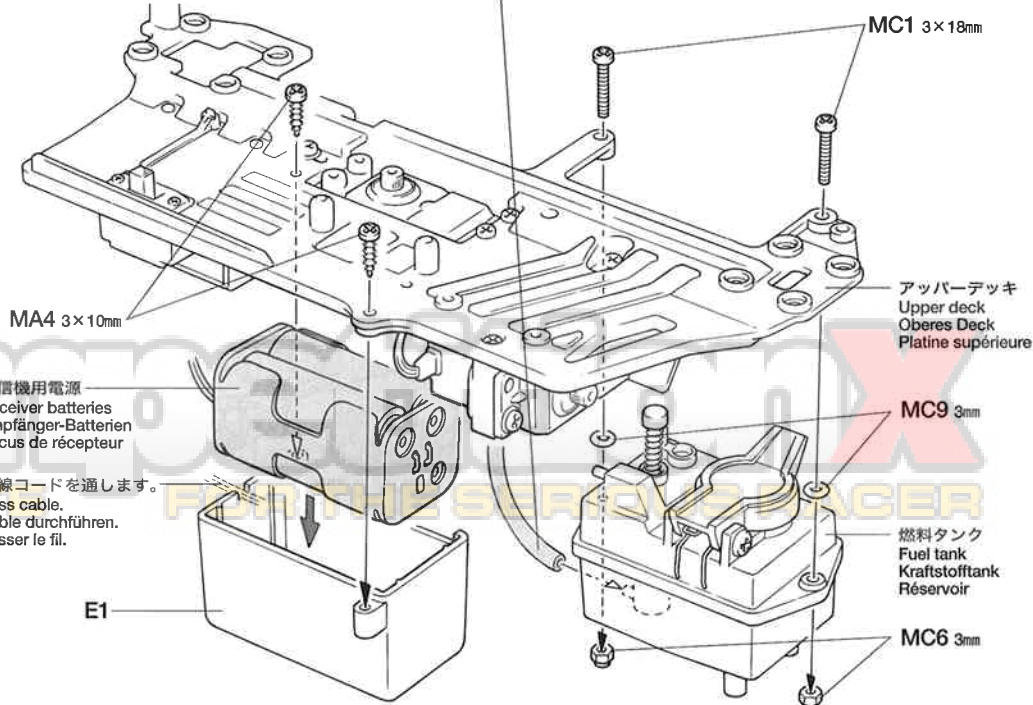


27 《サーボの取り付け》 Attaching servos Servo-Einbau Fixation des servos



28 《燃料タンクの取り付け》 Attaching fuel tank Einbau des Kraftstofftank Fixation du réservoir

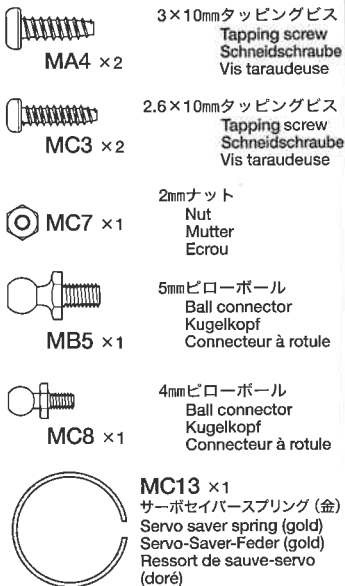
140mmに切ったシリコン燃料パイプ (ブルー)
Silicone tube (blue) 140mm
Silikon-Schlauch (blau) 140mm
Durite silicone (bleue) 140mm



※受信機用電源
※Receiver batteries
※Empfänger-Batterien
※Accus de récepteur

★配線コードを通します。
★Pass cable.
★Kable durchführen.
★Passer le fil.

29 《ラジオコントロールメカのチェック》 Checking R/C equipment Überprüfen der RC-Anlage Vérification de l'équipement R/C



RADIO CHECK USING TAMIYA ADSPEC R/C UNIT (See right.)

- 1 Install battery.
- 2 Extend antenna.
- 3 Connect charged battery.
- 4 Loosen and extend.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trims at neutral.
- 8 Switch transmitter to reverse for servo.
- 9 Steering wheel in neutral.
- 10 Servo in neutral position.

PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT (Siehe Bild rechts.)

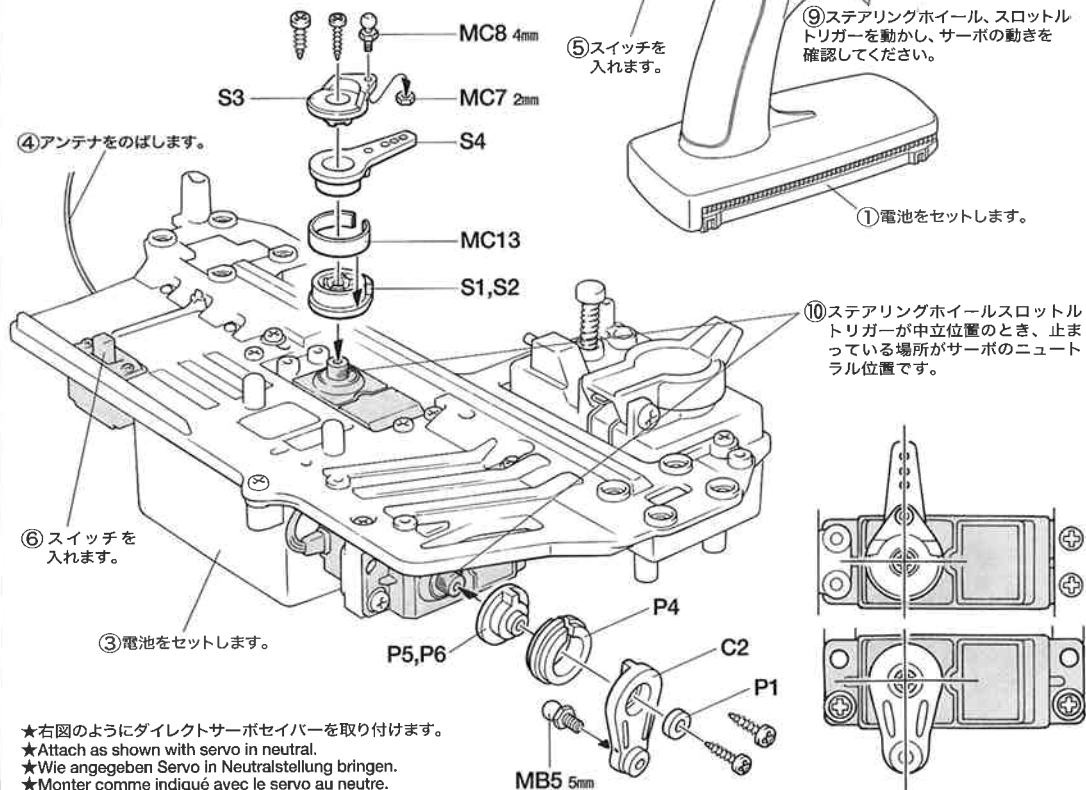
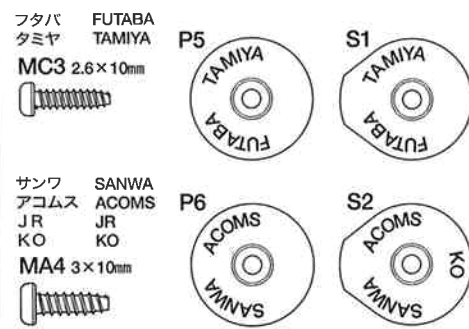
- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 4 Aufwickeln und langziehen.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Schalter für Lenkservo (Servo-Reverse).
- 9 Lenkrad neutral stellen.
- 10 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VERIFICATION DE L'ENSEMBLE ADSPEC (Voir à droite.)

- 1 Mettre en place la batterie.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Charger complètement la batterie.
- 4 Dérouler et déployer le fil.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Position "Reverse" pour le servo de direction.
- 9 Le volant de direction au neutre.
- 10 Le servo au neutre.

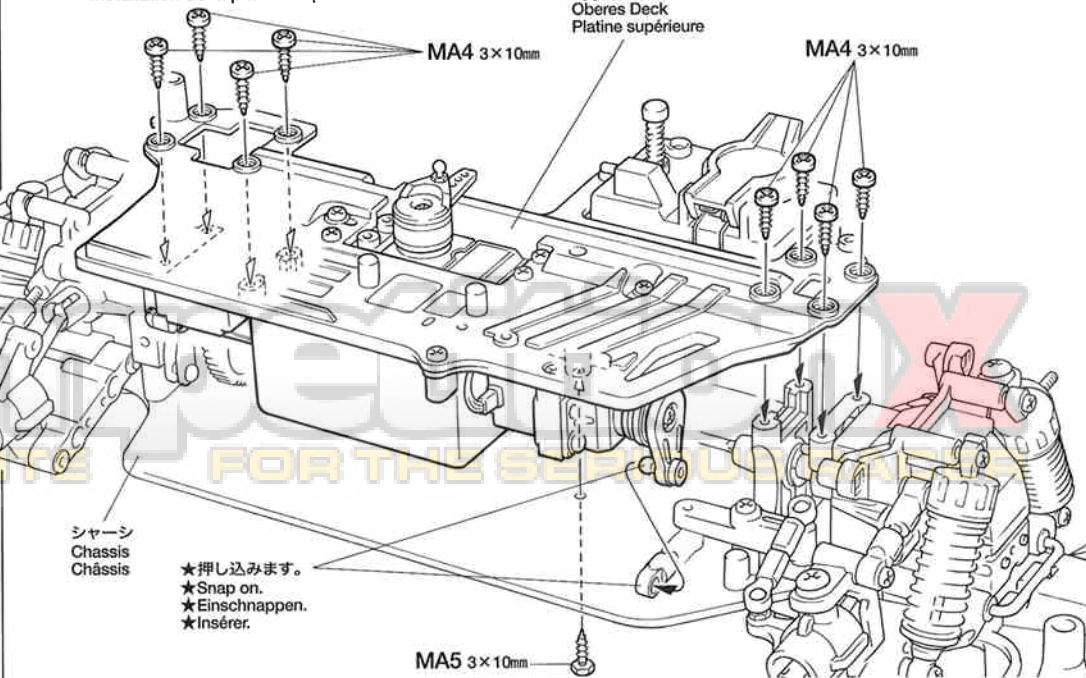
29 《ラジオコントロールメカのチェック》 Checking R/C equipment Überprüfen der RC-Anlage Vérification de l'équipement R/C

- ★使用するプロポメーカーに合わせて取り付けます。
- ★Match part with servo.
- ★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
- ★Utiliser une pièce adaptée au servo.



- ★右図のようにダイレクトサーボセイバーを取り付けます。
- ★Attach as shown with servo in neutral.
- ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
- ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

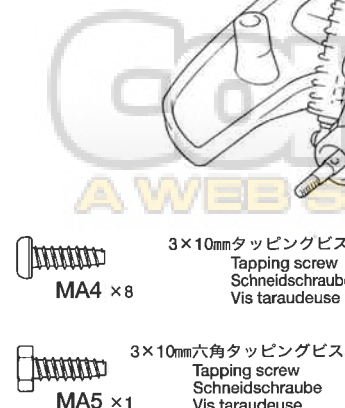
30 《アッパーデッキの取り付け》 Attaching upper deck Einbau des oberen Decks Installation de la platine supérieure



- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
- ★Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

- ★送信機にあるREV.SW (リバーススイッチ) のSTはスイッチををRに切り替えて使います。
- ★Switch transmitter to reverse for servo.
- ★Servo: Umkehr.
- ★Position "Reverse" pour le servo.

30 《アッパーデッキの取り付け》 Attaching upper deck Einbau des oberen Decks Installation de la platine supérieure



《タイヤの装着》

Securing tire
Kleben der Räder
Fixation du pneu



★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤をながし込むようにして接着します。

★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

32 《ホイールの取り付け》

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



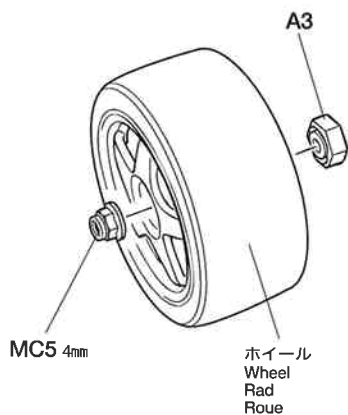
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque



1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MC5 4mm
ホイール
Wheel
Rad
Roue

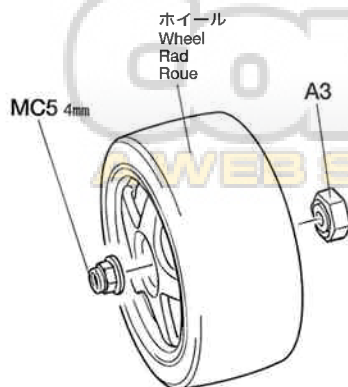


2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

MC11 ×4



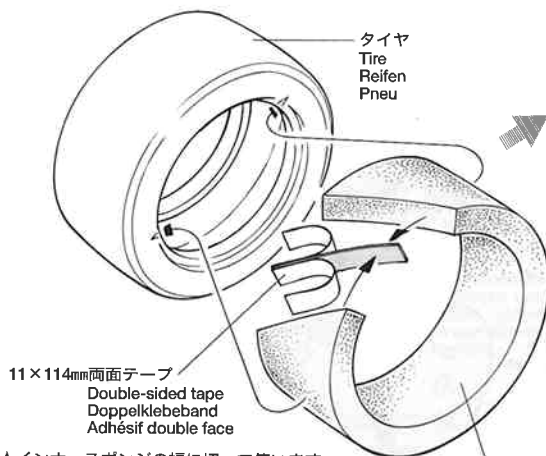
MC5 4mm
ホイール
Wheel
Rad
Roue

31

《ホイールの組み立て》

Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

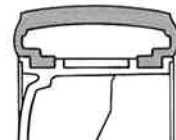
11×114mm両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

★インナースポンジの幅に切って使います。
★Cut to required length.
★Auf benötigte Länge schneiden.
★Couper une longueur requise.

インナースポンジ
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

※ホイールは車種によって異なります。
※Wheels vary according to body type.
※Die Räder sind je nach Karosserietyp unterschiedlich.
※Les jantes diffèrent en fonction du type de carrosserie.

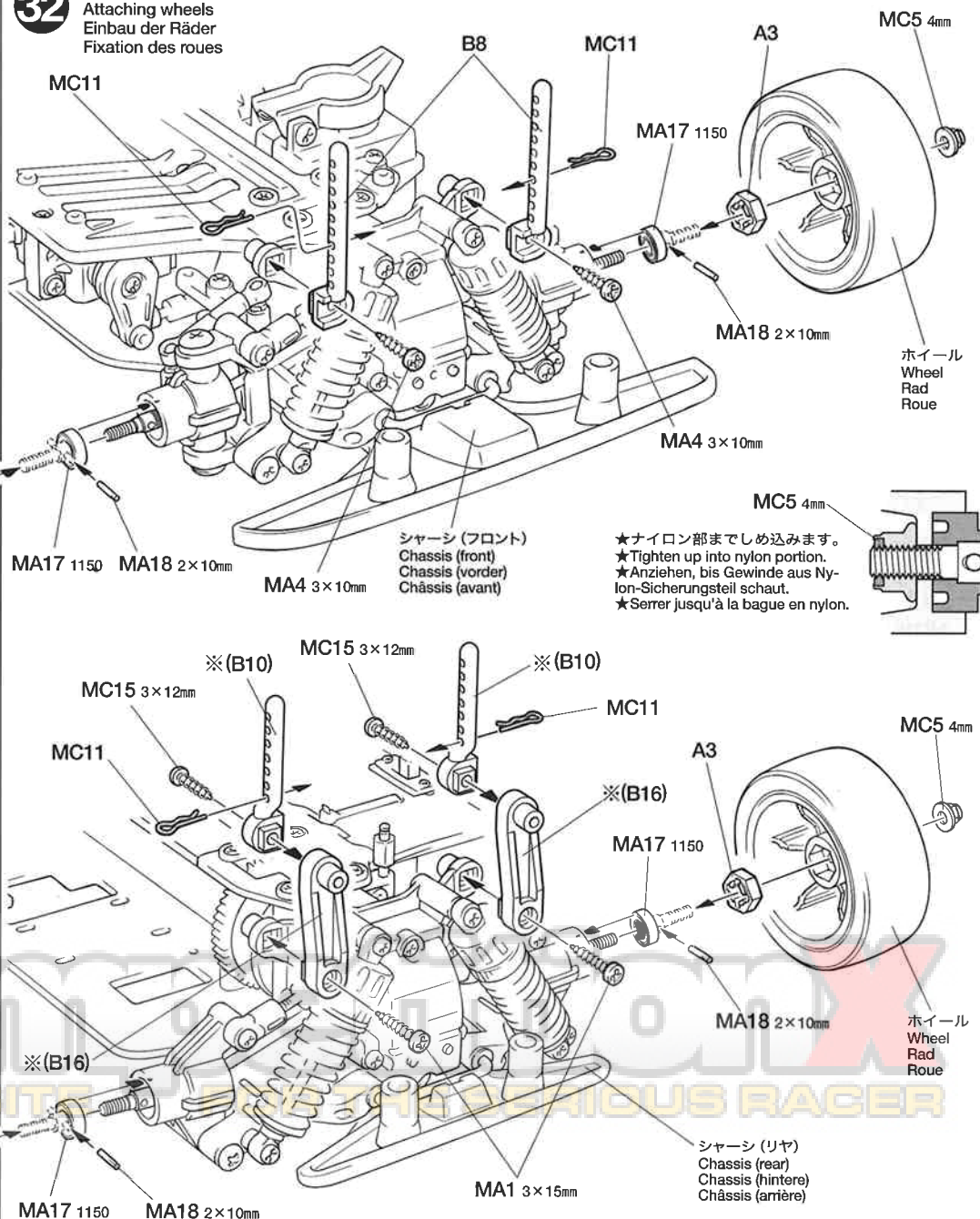
★タイヤをホイールの
みぞにはめます。
★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die
Felgen eindrücken.
★Insérer dans les
rainures.



32

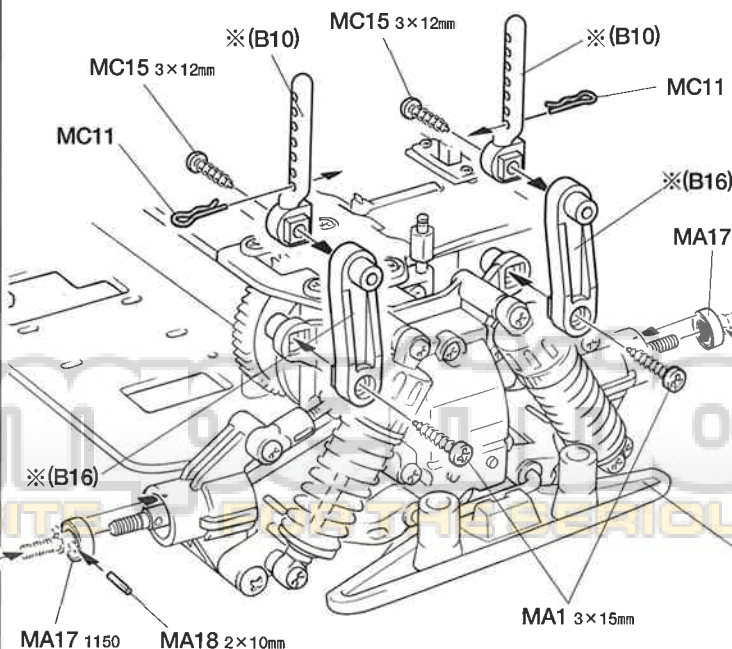
《ホイールの取り付け》

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



MA17 1150
MA18 2×10mm
MA4 3×10mm
シャーシ (フロント)
Chassis (front)
Chassis (vorder)
Châssis (avant)

★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.



MA17 1150
MA18 2×10mm

シャーシ (リア)
Chassis (rear)
Chassis (hintere)
Châssis (arrière)

※フロントおよびリアボディマウントは、ボディによって異なります。ボディの説明書を参考にに取り付けてください。

※Front and rear body mounts vary according to body type. Refer to body parts instructions for attachment.
※Die vorderen und hinteren Karosseriehalterungen sind je nach Karosserietyp unterschiedlich. Beachten Sie zur Befestigung die Anleitung zu den Karosserieteilen.
※Les supports avant et arrière varient en fonction de la carrosserie. Se référer à la notice de montage de la carrosserie pour sa mise en place.

36 《スロットルリンケージの取り付け》

Attaching rods
Gestänge-Einbau
Installation de la tringlerie de commande

2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
MD4 ×1

3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MA8 ×1

2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MD6 ×1

2mmEリング
E-Ring
Circlip
MD7 ×1

ロッドマウント
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi
MD10 ×1

ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi
MD11 ×1

4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
MD12 ×2

MD14 100mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
MD14 ×1

MD15 21mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
MD15 ×1

《Eリング工具の使用法》 HOW TO REMOVE E-RING ABNAHME DES E-RING COMMENT ENLEVER LE CIRCLIP



★Eリングを押してははずします。
★Remove using tool for E-ring.
★Mit Werkzeug für E-Ring abnehmen.
★Enlever avec l'outil pour circlip.

注意してください。
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS

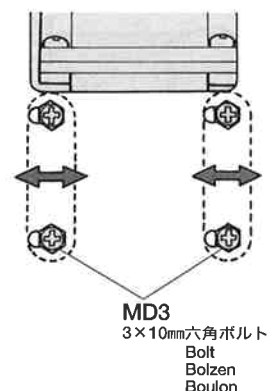
★受信機、電池ボックス等のRCメカには燃料、排気オイルが直接かからないように注意してください。車のコントロールが出来なくなったり、RCメカの破損の原因になります。こぼれた燃料はすぐにふき取ってください。

★Make sure receiver, battery box or other R/C parts do not come in direct contact with fuel or exhaust oil. It may cause loss of control or damage to R/C parts. Quickly wipe away spilled fuel.

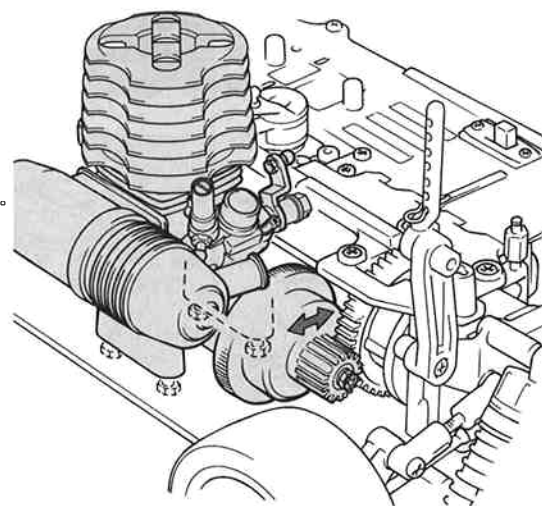
★Achten Sie darauf, dass die Batteriebox oder andere RC-Teile nicht mit Kraftstoff oder dem Auspuff austretenden Öl in Berührung kommen. Die Steuerfähigkeit könnte verloren gehen oder RC-Teile beschädigt werden. Verschütteten Kraftstoff sofort abwischen.

★S'assurer que le récepteur, le porte-piles et les autres éléments R/C n'entrent pas en contact direct avec le carburant ou l'huile d'échappement. Il y a risque de perte de contrôle ou d'endommagement. Essuyer rapidement les traces de carburant.

35 《ギヤの調節》 Gear adjustment Getriebe-Einstellung Ajustement du pignon moteur



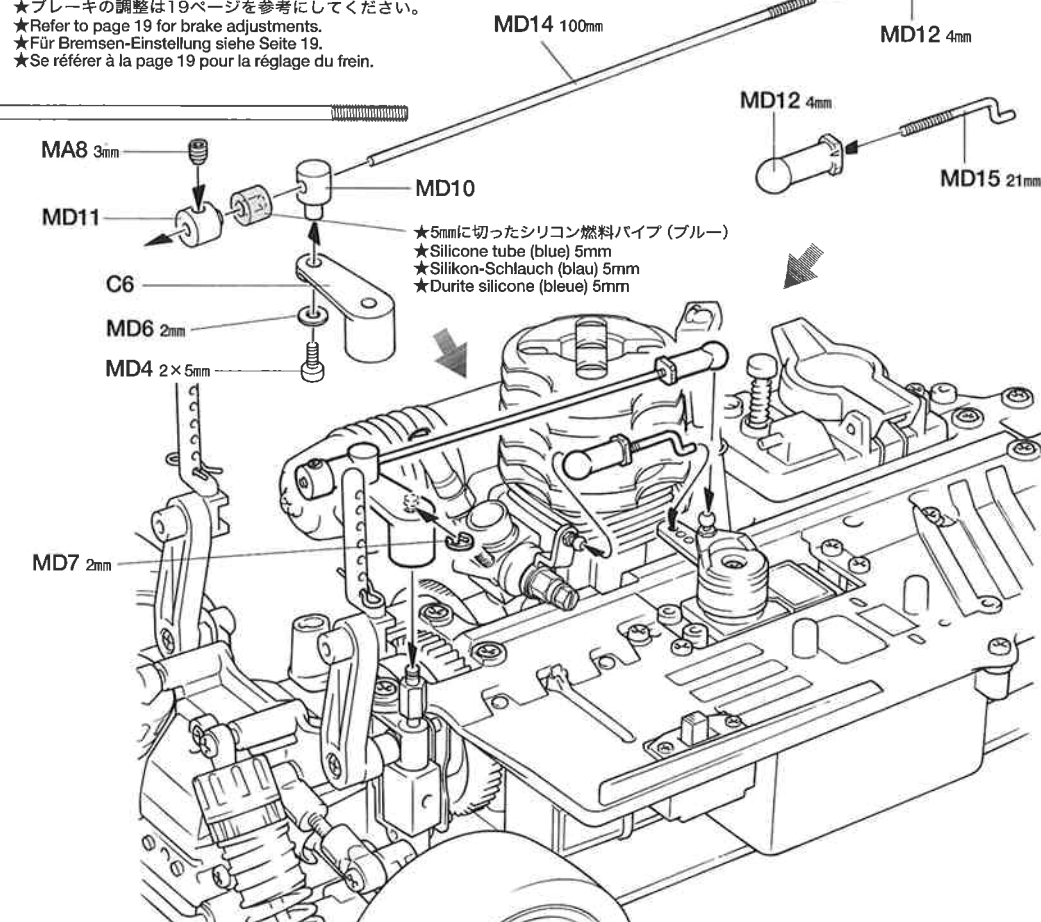
★ギヤが軽く回るようにかみ合わせを調節します。かみ合わせがなかったり、ゆるかったりしただけでギヤがカゲてしまうので注意してください。
★Loosen 3x10mm bolts and properly position pinion gear. Allow clearance for gears to run smoothly.
★3x10mm Bolzen lockern und Ritzel in die richtige Position bringen. Etwas Spielraum lassen, damit Getriebeszahnrad leicht laufen.
★Desserrer les boulons de 3x10mm et positionner correctement le pignon moteur. Ajuster l'espace des pignons pour tourner librement.



36 《スロットルリンケージの取り付け》 Attaching rods Gestänge-Einbau Installation des tringleries de commande

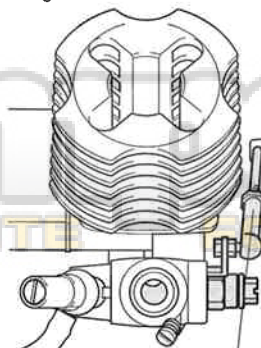
★ブレーキの調整は19ページを参考にしてください。
★Refer to page 19 for brake adjustments.
★Für Bremsen-Einstellung siehe Seite 19.
★Se référer à la page 19 pour la réglage du frein.

★いっぱいまでネジ込みます。
★Fully screw in.
★Ganz einschrauben.
★Visser à fond.



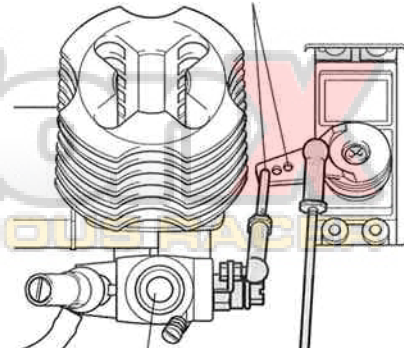
《キャブレターリンケージ》 Speed control rod Fahrtenreglergestänge Tringlerie du variateur

★スロットル全開のときの取り付け位置を決めてください。
★Position the rod at full throttle.
★Das Gestänge in Vollgasstellung anbringen.
★Positionner la commande en position plein gaz.



★ニュートラルではブレーキがかからないようにします。
★Adjust so that the brake is off during idling.
★Stellen Sie die Bremse ein, so daß sie im Leerlauf frei ist.
★Régler le frein de façon à ce qu'il soit libre au ralenti.

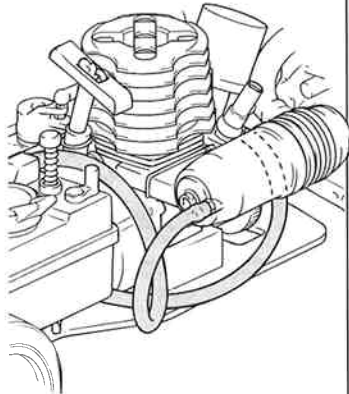
★スロットルサーボがニュートラルのときキャブレターがアイドリング状態になるように長さを調節します。
★Adjust so that the needle valve is in neutral during idling.
★So einstellen, daß das Düsennadelventil im Leerlauf auf neutral steht.
★Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti.



★キャブレターが全開になるようにしてください。
★Make sure carburetor is at full throttle.
★Das Düsennadelventil in Vollgasstellung stehen.
★Mettre les pleins-gaz.

37 《パイピング》 Tubing Schlauchleitung Tuyaux

- ★エンジン、マフラーにシリコン燃料パイプがあたらないように注意してください。
- ★Position silicone tube away from the engine and muffler.
- ★Den Silikonschlauch mit Abstand zum Motor und Auspuff verlegen.
- ★Placer le tube silicone à l'écart du moteur et de l'échappement.



《エアクリナー》 Air cleaner Luftfilter Filtre à air



- ★うすめに全体にまんべんなく、しみ込ませます。
- ★Apply air cleaner oil over element evenly.
- ★Luftfilteröl gleichmäßig über das gesamte Element verteilen.
- ★Bien répartir l'huile sur la cartouche de filtre à air.

38 《注意マーク》 Caution sticker Vorsicht Sticker Autocollants de précaution

《溶剤、ネジ止め剤についての注意》
樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも冒される場合があります。溶剤を大量にに洗って洗ったり、つけたり絶対にしないでください。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic! even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

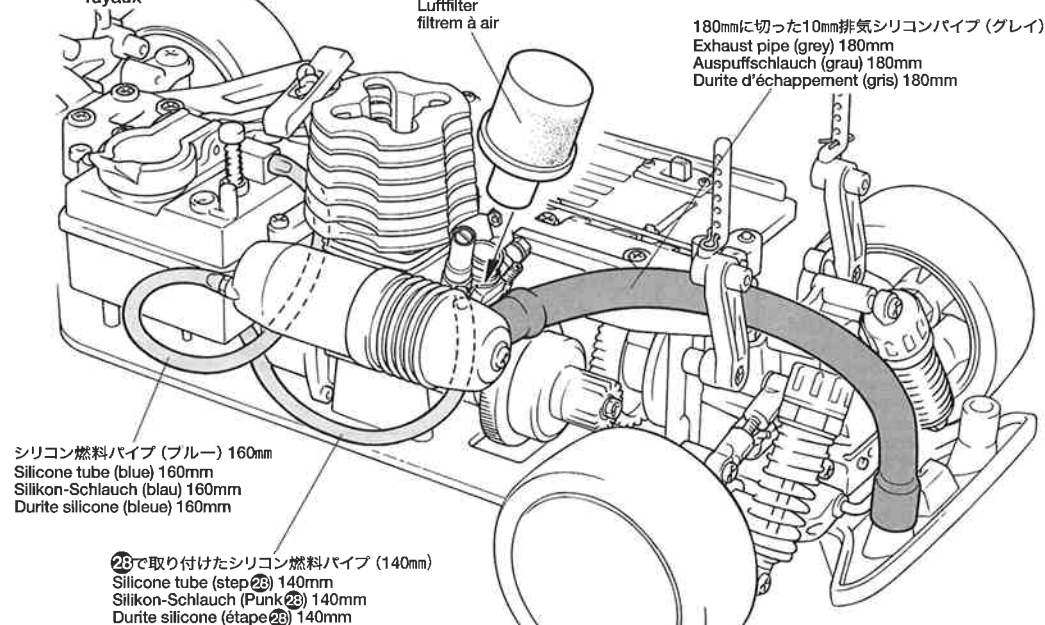
VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

Alle Verdünnern greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdünnern. Niemals Teile in Verdünnern oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET

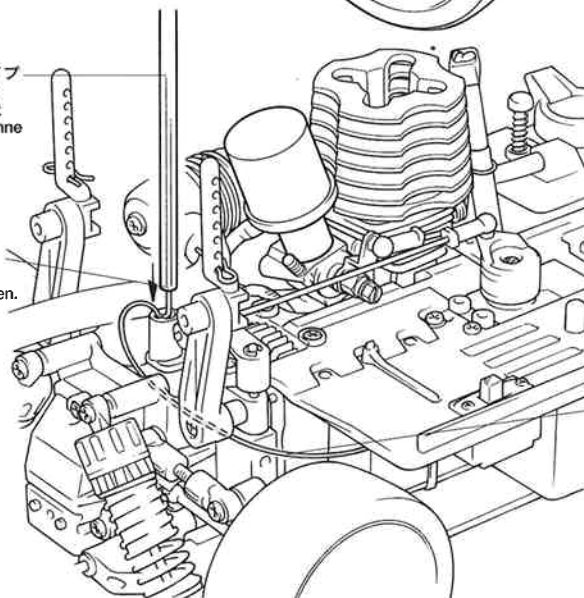
Tous les solvants attaquent le plastique!... Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

37 《パイピング》 Tubing Schlauchleitung Tuyaux



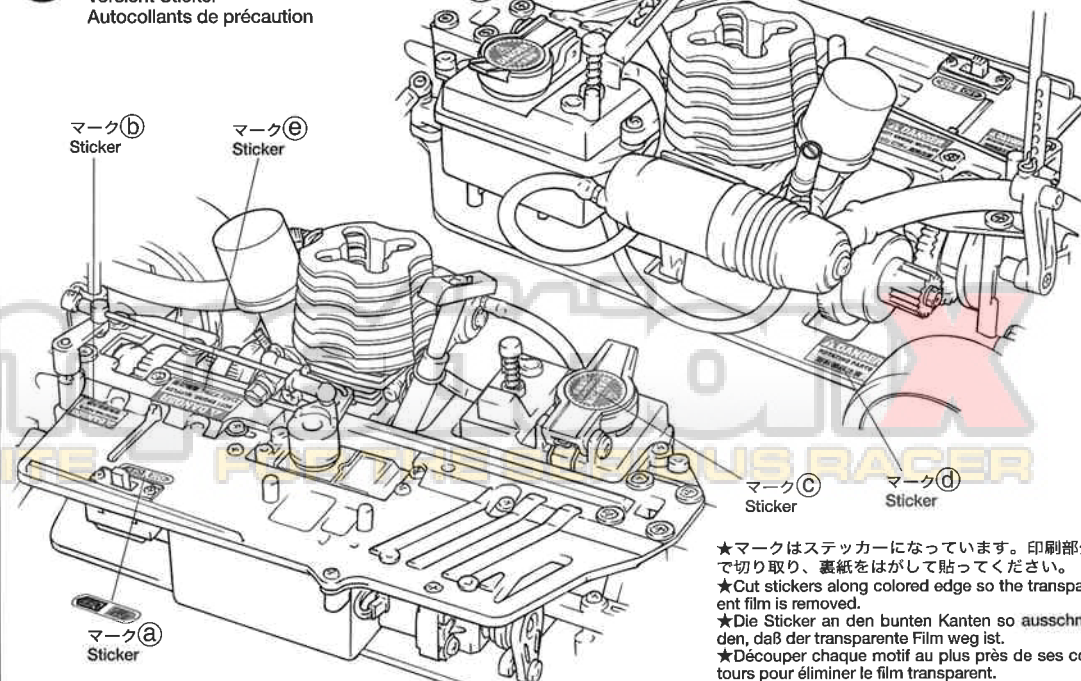
アンテナパイプ Antenna pipe Antennendraht Gaine d'antenne

- ★アンテナ線を通します。
- ★Pass antenna.
- ★Antennenrohr durchführen.
- ★Passer l'antenne.



- ★アンテナ線はブレーキ、ギヤに触れないようにしてください。
- ★Position antenna away from the brake and gear.
- ★Die Antenne so verlegen, daß sie zu Bremse und Getriebe Abstand hat.
- ★Placer l'antenne à l'écart du frein et de la transmission.

38 《注意マーク》 Caution sticker Vorsicht Sticker Autocollants de précaution



- ★マークはステッカーになっています。印刷部分で切り取り、裏紙をはがして貼ってください。
- ★Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
- ★Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ★Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

TG10-Mk.1 CHASSIS KIT

TG10-Mk.1のセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めてください。

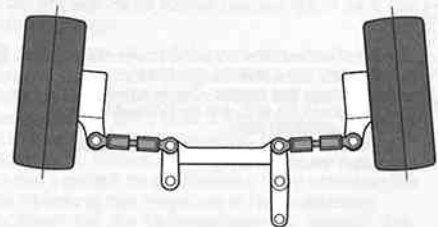
●タイヤを選ぶ

セッティングの第1段階は路面にあったタイヤを選ぶこと。キット標準タイヤの他にも豊富に揃ったスベアタイヤの中から、路面にあわせたタイヤを選んでください。

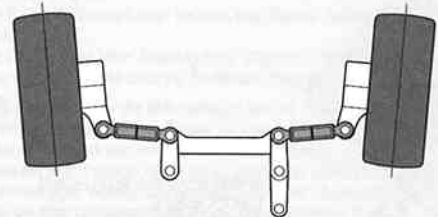
●トー角(トイン・トアウト)

トインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、ほんのわずかなトインをつけておくのが良いでしょう。

トイン Toe-in



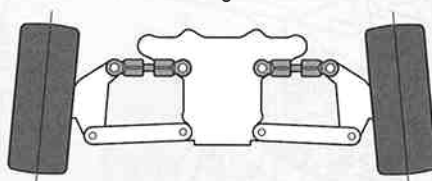
トアウト Toe-out



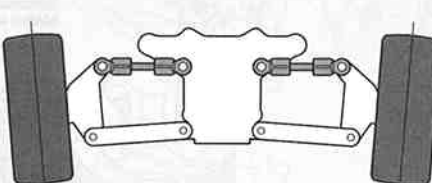
●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりする事ができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

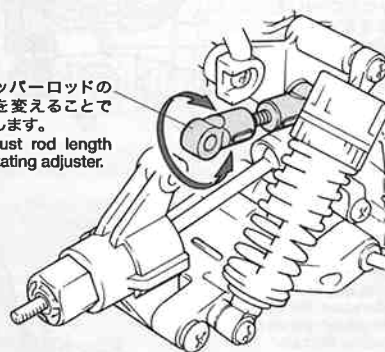
ネガティブキャンバー Negative camber



ポジティブキャンバー Positive camber



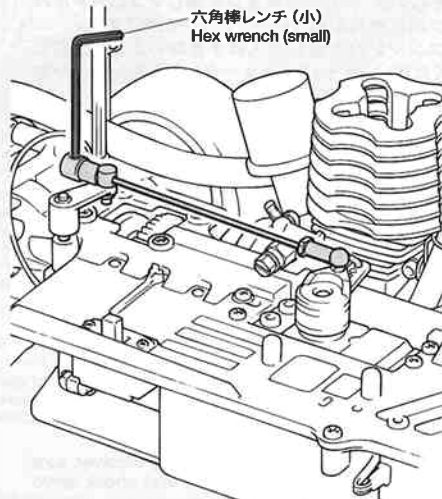
★アッパーロッドの長さを変えることで調整します。
★Adjust rod length by rotating adjuster.



キャンバー調整は、キットの説明図中でセッティングが取れています。走りにくい時に調節します。TG10-Mk.1では、アッパーアームの長さを伸ばせばポジティブキャンバーがつき、アームを縮めれば、ネガティブキャンバーがつきます。

●ブレーキの調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じようにブレーキが重要な役目をはたします。エンジン回転をある程度落としてのエンジンブレーキも使えますが、より強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。



★ブレーキリンケージの調整で、ブレーキの効きぐあいを調整することができます。ロッドストッパーを図の左側に移動させるとブレーキの効きが弱くなり、逆に右側に移動させるとブレーキの効きが強くなります。ただし、走行中にブレーキが効いている状態にはならないように注意してください。

SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions), on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

●TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on.

●TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which points the wheels outwards. Gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo. Begin with a little toe-in and work from there.

●CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber to the negative position. To reduce traction, adjust to the positive position.

●BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust brake according to instruction manual so that the brake is free during idling. To reduce braking move rod stopper towards the rear and (to the left on illustration), and to increase, move rod stopper towards the front end (to the right on illustration). Check that brake is not excessively dragging during running.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

●REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, vermindern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●BREMSEN-EINSTELLUNG

Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsensystem, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Um die Bremswirkung zu verringern, schieben Sie den Stangenanschlag an das hintere Ende (die linke Seite auf der Abbildung) und um diese zu erhöhen, schieben Sie den Stangenanschlag nach vorne (die rechte Seite auf der Abbildung). Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht übermäßig schleift.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

●PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

●REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Pour diminuer le freinage, déplacer la bague de réglage vers l'arrière (vers la gauche de l'illustration). A l'inverse, pour l'accroître déplacer cette bague vers l'avant (vers la droite de l'illustration). Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

★エンジンの調整、ならし運転方法、取扱いについてはエンジンの取扱説明書を参考してください。(別紙参照)

★Be sure to break-in the new engine prior to running model (Refer to separate sheet).

★Einfahren Sie den neuen Motor vor Betrieb des Modells ein (Siehe anderes Blatt).

★Bien veiller à effectuer le rodage du moteur avant de faire évoluer le modèle (Se referer à l'autre feuille).

《エンジン始動方法》

- 1** 送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。

★キャブレターがアイドリング状態(エンジンがかかっても車が走り出さないニュートラルの状態)になっているか必ずチェックしてください。

- 2** 燃料タンクに燃料を入れます。燃料は、タミヤ製燃料TGフューエルをお使いください。

★燃料の取り扱いには充分注意してください。燃料タンクからこぼれたり、入れすぎないようにしてください。また、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないでください。

- 3** 燃料タンクのチョークボタンを押し、キャブレターの入口まで燃料を送ります。さらにそこから2回、チョークボタンを押してスロットルバルブ内に燃料を送り込み、チョーク完了です。

★エンジン内に燃料を入れすぎないように注意してください。オーバーチョークとなりエンジンがかからなくなります。



★タミヤ製燃料TGフューエルを使用してください。

★Use only glow engine fuel.

★Bitte nur Modellkraftstoff verwenden.

★Utiliser uniquement du carburant spécial pour le modèle réduit.

STARTING ENGINE

- 1** Install batteries in transmitter and receiver, turn on switch in the described order and check servo function.

★Make sure that the throttle valve is in idle (neutral) position.

- 2** Fill fuel tank using the fuel filler, with glow engine fuel only. Tamiya fuel recommended.

★Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.

- 3** Press choke button until fuel reaches the throttle valve inlet, then press two more times to complete the choking procedure.

★Be careful! Over choking will flood the engine.

ANLASSEN DES MOTORS

- 1** Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie in der beschriebenen Reihenfolge ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.

★Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe auf Neutralstellung steht.

- 2** Füllen Sie den Tank mit Hilfe des Einfüllers. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff, empfohlen wird der TAMIYA Modellkraftstoff.

★Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Treibstoffs, und wischen Sie verschütteten Treibstoff, nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.

- 3** Halten Sie den Betätigungsknopf gedrückt, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht hat. Drücken Sie noch zwei (2) Mal, und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen, um so den Pumpvorgang zu beenden.

★Vorsicht! Durch übermäßiges Pumpen kann der Motor überschwemmt werden.

DEMARRAGE MOTEUR

- 1** Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension dans l'ordre indiqué et vérifier le mouvement des servos.

★S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

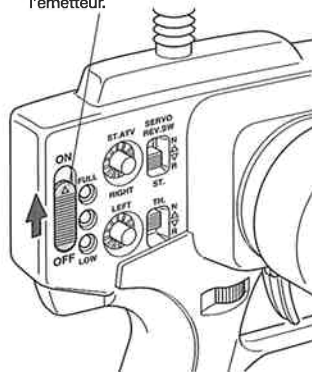
- 2** Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits. Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précautions. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

- 3** Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Appuyer deux fois de plus pour permettre au carburant d'y pénétrer.

★Attention, un amorçage trop important peut noyer le moteur!

- 1** スイッチの入れかた
Switching on radio
Anstellen des Modells
Démarrage du modèle

- 1** 送信機スイッチを入れる。
Switch on transmitter.
Sender anschalten.
Mettre en contact l'émetteur.

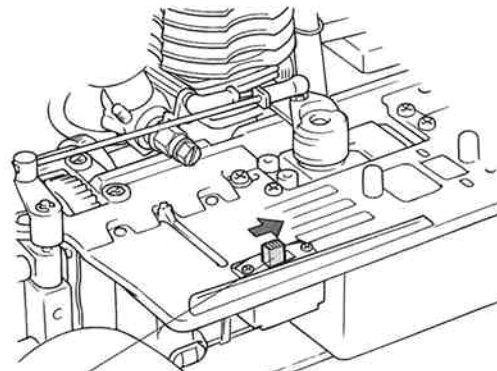


★送、受信機のアンテナはしっかりのばします。

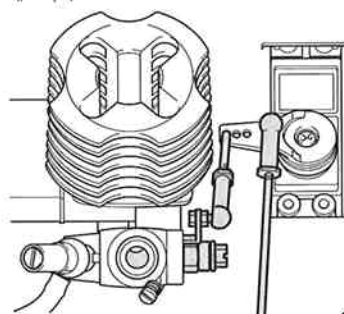
★Fully extend transmitter & receiver antenna.

★Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.

★Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.



- 2** 受信機スイッチを入れる。
Switch on receiver.
Schalten Sie den Empfänger ein.
Mettre le récepteur sous tension.



★キャブレターがアイドリング(ニュートラル)位置になっているか確認してください。

★Make sure that throttle valve is in neutral.

★Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe in Neutralstellung steht.

★S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

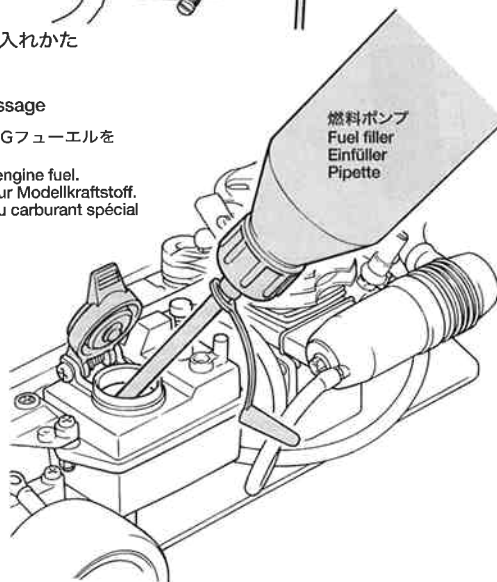
- 2** 燃料の入れかた
Fueling
Tanken
Remplissage

★タミヤ製燃料TGフューエルをお使いください。

★Use only glow engine fuel.

★Benutzen Sie nur Modellkraftstoff.

★N'utiliser que du carburant spécial Modèles Réduits.

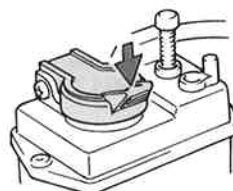


★燃料タンクのふたはしっかりしめてください。

★Fasten tightly.

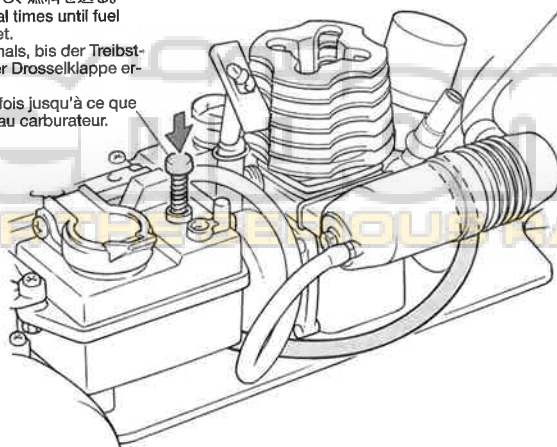
★Fest verschließen.

★Refermer hermétiquement.



- 3** チョークのしかた
Choke
Amorçage

- 1** チョークボタンを押し、燃料を送る。
Prime choke several times until fuel reaches throttle inlet.
Pumpen Sie mehrmals, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht.
Amorcer plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur.



- 2** 燃料がキャブレター入口まで来たならさらに2回チョークボタンを押す。

Press choke two more times to allow fuel to enter throttle valve.

Pumpen Sie noch zwei (2) Mal und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen.

Appuyer deux fois de plus pour faire entrer le carburant dans le carburateur.

4 プラグにプラグヒート用ブースターコードをつなぎ、エンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを少し上げて行くとエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら2、3度ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドリングを安定させ、トリムをもとの位置までもどしてください。

★空吹かしでフルスロットル（最高速）まで回転を上げないでください。エンジンが焼き付くことがあります。

★エンジン始動の際は必ずタイヤを浮かせた状態で行ってください。暴走を防ぎます。

★ブースターは、40cm以上引かないでください。スターターロープが抜ける恐れがあります。

★スロットルトリムを2、3コマ上げる
と始動が楽になります。

★Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting.

★Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben.

★Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés pour le démarrage.

4 Attach glow plug clip and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).

★Do not advance throttle to full RPM at this stage as it could damage engine.

★Keep all wheels clear of ground when starting.

★Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.

4 Bringen Sie die Glühkerzenstecker an, und setzen Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn mehrmals halb auf, um so den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

★Öffnen Sie die Drosselklappe zu diesem Zeitpunkt noch nicht ganz, da sonst der Motor ausbrennen kann.

★Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.

★Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.

4 Fixer le clip de démarrage sur la bougie et démarrer le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande de gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim de gaz à sa position initiale.

★Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.

★Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.

★Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.

《エンジンの止めかた》

燃料がなくなるとエンジンは止まります。また、右図の方法でエンジンを止めることができます。そのときには必ず、アイドリング状態、ブレーキング状態で行ってください。★フライホイール、タイヤなどの回転部分、エンジン、マフラーなどの高温部分には十分注意してください。ケガ、火傷の原因になります。

STOPPING ENGINE

The engine will stop when it runs out of fuel. It can also be stopped as described in illustration. Make sure that engine is in idle with brake in position when forcing engine to stop. ★Danger! Do not touch engine, muffler, or rotating parts immediately after running as they are hot and can cause burns.

ANHALTEN DES MOTORS

Der Motor wird aufhören zu laufen, sobald der Treibstoff aufgebraucht ist. Er kann auch wie in der Abbildung beschreiben angehalten werden. Sellen Sei sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird. ★VORSICHT! Vermeiden Sie nach Betrieb die Berührung von Motor, Auspuff und rotierenden Teilen, da diese heiß sind und Verbrennungen verursachen können.

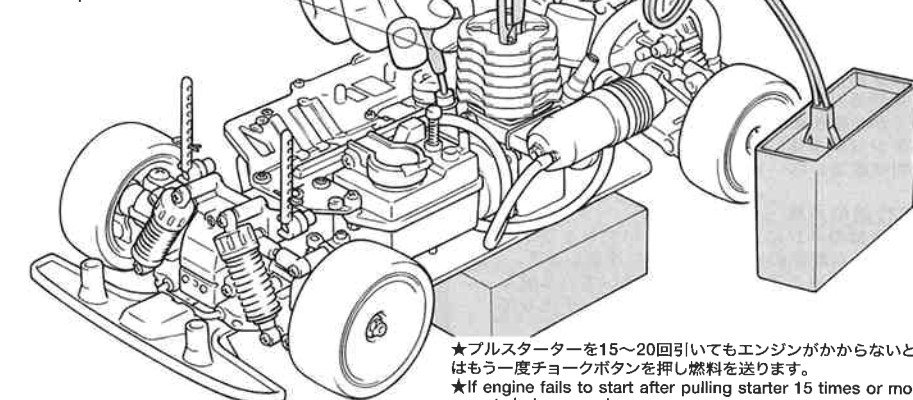
ARRET DU MOTEUR

Le moteur s'arrête après épuisement du carburant. On peut également le stopper en effectuant ce que représente l'illustration ci-contre. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur. ★Danger! Ne pas toucher le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement immédiatement après l'évolution du modèle. Les éléments sont très chauds et peuvent causer de sérieuses brûlures.

4 エンジン始動 Starting engine Anlassen des Motors Démarrage moteur

② ブースターをすばやく引いてエンジンをかける。

Pull recoil starter in quick succession.
Ziehen Sie den Seilzugstarter mehrmals kurz hintereinander.
Tirer sur la corde du lanceur plusieurs fois en succession rapide.

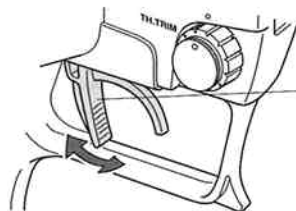


★ブースターを15～20回引いてもエンジンがかからないときはもう一度チョークボタンを押し燃料を送ります。

★If engine fails to start after pulling starter 15 times or more, repeat choke procedure.

★Wenn der Motor trotz 15 oder mehrmaligem Ziehen des Starters nicht anspringt, wiederholen Sie den Pumpvorgang.

★Lorsque le démarrage n'intervient pas après 15 tractions de corde, répéter la procédure d'amorçage.



★スロットルトリムをもどします。

★Position throttle trim to normal position.

★Bringen Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

★Ramener le trim de gaz dans sa position initiale.

③ ハーフスロットルまで回転を2、3回上げ、エンジンをあたたためて、アイドリングを安定させ、ブースターコードをはずします。

Open throttle half-way to stabilize idling.

Öffnen Sie die Drosselklappe halb, um den Leerlauf zu stabilisieren.

Amener les gaz à mi-course pour stabiliser le ralenti.

★プラグレンチでプラグをはずし、ブースターコードをいきおいよく引き（20～30回）、余分な燃料を出す。

★Remove plug using wrench. Pull recoil starter 20-30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.

★Entfernen Sie den Stecker mit der Winde. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20-30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder enthaltenen Kraftstoff vollständig ab.

★Enlever la bougie à l'aide de la clé. Tirer la lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.

《オーバーチョーク》

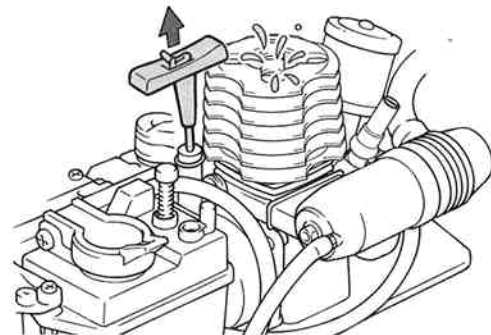
Over choked (over primed)
Übergepumpt (Über-Eingespritzt)
Trop d'amorçage

★エンジン内に燃料を送りすぎた状態です。エンジンがからず、プラグも燃料でしめってしまい、スターターボックスでのエンジンの回りも重たくなります。

★Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and engine rotation is heavy.

★Der Zylinder des Motors ist mit Treibstoff überschwennt. Die Glühkerze ist naß und das Durchdrehen des Motors geht schwer.

★Le cylindre est rempli de carburant. La bougie est humide et le moteur tourne difficilement.



《エンジンの止めかた》

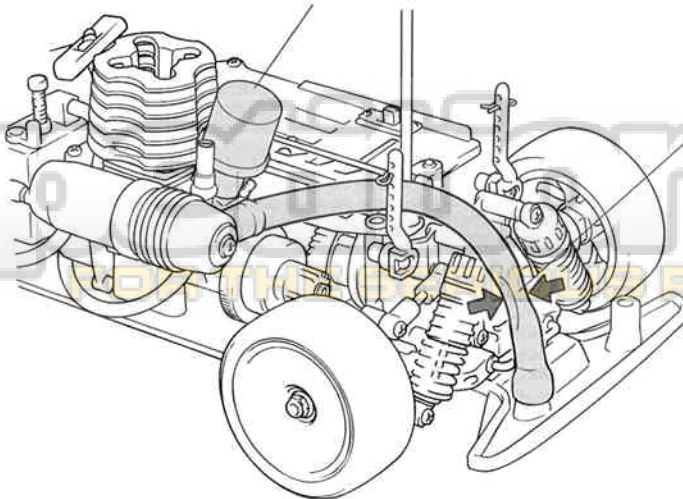
Stopping engine
Anhalten des Motors
Arrêt du moteur

★エアクリーナーをはずして、キャブレター入口をふさいでしまふ。

★Remove air cleaner and close off throttle air intake opening.

★Entfernen Sie den Luftfilter und verstopfen Sie die Drosselklappe.

★Enlever le filtre à air et obstruer l'admission.



★排気シリコンパイプをつぶすようにして排気を止めてしまふ。このとき、必ず手などを火傷をしないようにしてください。

★Block exhaust by pinching rubber pipe.

NOTE: Exhaust pipe is hot. Use gloves to protect hand.

★Verstopfen Sie das Gummi-Auspuffrohr durch Abknicken.

VORSICHT! Das Auspuffrohr ist heiß. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

★Obstruer l'échappement en pinçant la durite.

ATTENTION! L'échappement est brûlant. Mettre des gants de protection.

《走行および取扱いの注意》

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみください。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないでください。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- せまい場所や室内では走らせないでください。
- 学校や病院、住宅など排気音が迷惑になるところでは走らせないでください。
- 夜間や早朝は走らせないでください。
- 火気のあるところでは走らせないでください。
- 混信に注意してください。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確かめてください。
- エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないでください。

《走行前の点検・チェック》

- 1 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2 送受信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえてください。
- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。
- 4 キャブレターの調整は確実ですか。アイドルリング状態（ニュートラル）の調整が出来ていないときはエンジンをかけると暴走します。
- 5 ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整ができていないとエンジンがかかりません。

SAFETY PRECAUTIONS

To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remotely controlled models in a responsible manner as outlined below. Be aware of your surroundings when operating any R/C model.

- Never run R/C models near people or animal, nor use people or animals as obstacles when operating R/C vehicles
- Never run R/C models on the street or highway, as it could cause or contribute to serious traffic accidents.
- To avoid injury to persons or animals, and damage to property, never run models in confined or crowded area.
- Be aware of your surroundings. Avoid running models in environment where noise can cause displeasure.
- Make sure that no one else is using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying, or sailing, can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermotoren in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

- Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.
- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.
- Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.
- Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.
- Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung der selben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust führen.

PRECAUTIONS DE SECURITE

Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au moins les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou d'animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!
- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.
- Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.
- Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.
- S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

- 6 マフラー、エアークリーナーが付いていませんか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわれる原因になります。
- 7 各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。
- 8 グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動には必ずグリスを塗ります。

《エンジン、燃料の取扱い上の注意》

走行中および走行後はしばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤやフライホイール、ブレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないで下さい。ケガをします。

燃料は、タミヤ・TGフューエルなど必ず模型用

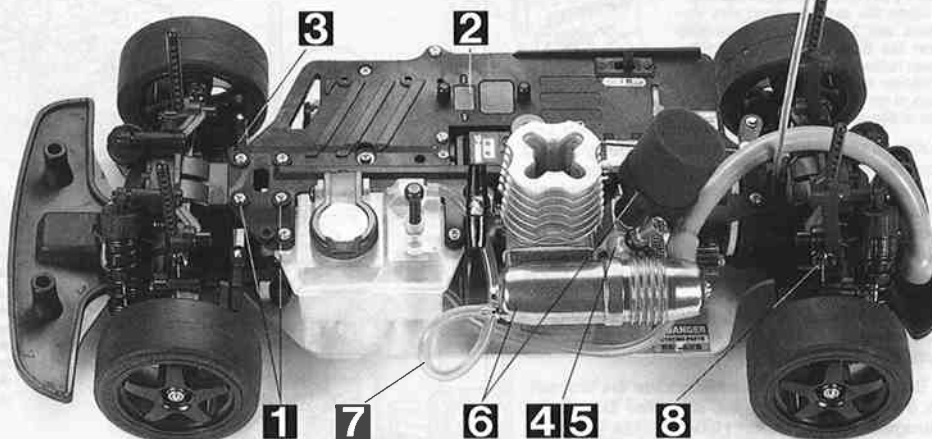
のグローエンジン専用燃料を使ってください。ガソリンなど他の燃料はエンジンをこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意してください。

《走行後の整備》

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つためにかかせないことです。

★走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで、走行後の整備はまってください。

●燃料タンク内に燃料を残さないでください。できれば燃料がなくなるまで、エンジンをかけておくことをおすすめします。



ing in serious accidents.

INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1 Make sure that screws & nuts, particularly grub screws are properly secured/tightened.
- 2 Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Depleted batteries can cause model to run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- 4 Double check throttle valve for idle (neutral position). Improper adjustment can result in a run away model.
- 5 Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.
- 6 Make certain that air cleaner, fuel filter, muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.
- 7 Make certain that tubing/pipes are not clogged or

cracked, as it can cause leaks and engine failure.

8 Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

HEAT, FIRE AND FUEL SAFETY

★Use only glow engine fuel. Never use gasoline or other fuels as they can explode and burn, causing serious personal injury and/or property damage. Use fuel only in a well ventilated area. Keep away from heat and flame. Never fuel or prime with battery connected to engine. Glow fuels are poisonous. Avoid contact with eyes and skin. Keep away from children.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

★Vehicle components such as the engine, muffler, etc. gets very hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance. ●Always keep the muffler and air cleaner clean and maintained.

des R/C Modells und somit zu schweren Unfällen führen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1 Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern, insbesondere Gewindestifte, gesichert/festgezogen sind.
- 2 Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.
- 3 Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.
- 4 Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.
- 5 Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrekt Einstellung nicht anspringen.
- 6 Stellen Sie sicher, daß Luftfilter, Treibstofffilter, Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.
- 7 Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht ver-

stopft oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.

8 Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnrad, lager etc. auf.

HITZE, FEUER UND TREIBSTOFF-SICHERHEIT

★Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernststen Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

PFLEGE NACH BETRIEB

★Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen. ●Reinigen Sie den Auspuff von Öl & Rückständen.

VERIFICATION AVANT UTILISATION

- 1 S'assurer qu'écrans et boulons, et plus particulièrement les vis pointeau sont bien serrés.
- 2 S'assurer que les piles de l'émetteur et du récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.
- 3 Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.
- 4 Vérifier le neutre de la commande de gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.
- 5 Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.
- 6 S'assurer que le filtre à air, le filtre à carburant et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important de moteur.
- 7 S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.
- 8 Appliquer de la graisse aux suspensions, pignons,

paliers...

CHALEUR, FEU ET CARBURANT

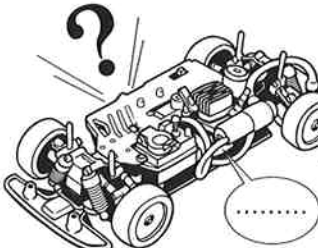
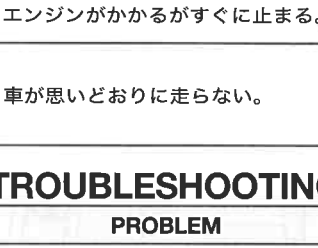
★N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou d'autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieuses brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

MAINTENANCE

★Les éléments tels que le moteur, l'échappement...deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle. ●Il est impératif de maintenir filtre à air et échappement propres.

故障かなと思う前のトラブルチェック

★故障かなと思って車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べてください。

車(RCカーの状態)	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない。 	●燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルバルブまでいっていない。 ●プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 ●燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 ●オーバーチョーク(エンジン内に燃料が入りすぎている。) ●キャブレターの調整不良。	●タンクに燃料(模型グローエンジン専用)を入れ、チョークボタンを押し、燃料をスロットルバルブまで送る。 ●プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換し、プラグヒート用ブースターコードで確認する。 ●そうじ点検、または新しいものと交換する。 ●プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ●ニードルバルブ、アイドリング調整ネジを基準の位置に。
エンジンがかかるがすぐに止まる。 	●燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 ●オーバーヒート(エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。) ●キャブレターの調整不良。 ●プレッシャーパイプ、給油パイプがはずれている。	●そうじ点検、または新しいものと交換。 ●エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ●ニードルバルブを回し、調整する。 ●パイプをしっかりとめる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。 	●送信機、受信機の電池不足。 ●送信機、受信機のアンテナがしっかりとびていない。 ●サーボリンクエージのニュートラルがでていない。	●新しい電池に交換。 ●アンテナをしっかりとばす。 ●各サーボのニュートラルをしっかりと調整する。

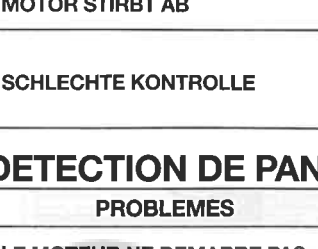
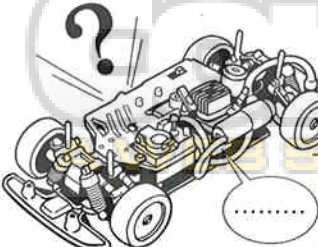
TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	●Empty fuel tank. Throttle valve not primed. ●Dead plug and/or dead booster battery. ●Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. ●Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel. ●Bad throttle valve adjustment.	●Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. ●Replace with new plug and/or booster battery. ●Clean or replace. ●Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). ●Set needle valve and idle to standard position.
ENGINE STALLS 	●Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. ●Over heat. ●Bad throttle valve adjustment. ●Pressure and fuel pipe not installed properly.	●Clean or replace. ●Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. ●Adjust using needle valve. ●Properly install pipes.
BAD CONTROL 	●Weak batteries in transmitter and receiver. ●Improper transmitter and receiver antenna. ●Bad servo linkage adjustment.	●Install fresh batteries. ●Fully extend antennas. ●Adjust with servo in neutral.

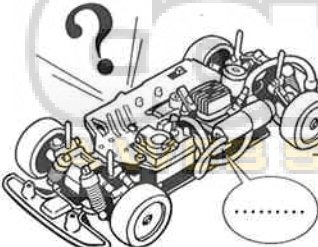
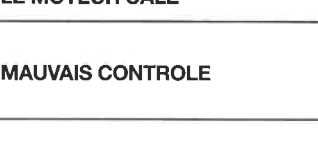
FEHLERSUCH-FÜHRER

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einschicken, sollten Sie es noch einmal gemäß untenstehender Tabelle überprüfen.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	●Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. ●Defekter Stecker und/oder leere Vorglüh-Batterie. ●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. ●Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt. ●Schlechte Einstellung der Drosselklappe.	●Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. ●Durch neuen Stecker und/oder Vorglüh-Batterie ersetzen. ●Entweder reinigen oder ersetzen. ●Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). ●Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normal position.
MOTOR STIRBT AB 	●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. ●Überhitzt. ●Schlechte Einstellung der Drosselklappe. ●Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut.	●Reinigen oder Ersetzen. ●Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. ●Mit nadelventil einstellen. ●Zuleitungen richtig einbauen.
SCHLECHTE KONTROLLE 	●Schwache Batterien in Sender und Empfänger. ●Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. ●Schlechte Einstellung der Servoverbindung.	●Frische Batterien einsetzen. ●Antenne ganz ausziehen. ●Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

DETECTION DE PANNES

★Avant d'envoyer votre modèle RC en réparation, vérifiez le à nouveau en consultant le tableau ci-dessous.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS 	●Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. ●Bougie défective et/ou batterie/accu de démarrage faibles. ●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ●Amorçage trop important. Moteur noyé. ●Mauvais réglage du pointeau.	●Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. ●Remplacer la bougie et/ou la batterie/accu de démarrage. ●Nettoyer ou remplacer. ●Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). ●Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
LE MOTEUR CALE 	●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ●Surchauffe. ●Mauvais réglage du pointeau. ●Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas correctement installées.	●Nettoyer ou remplacer. ●Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. ●Ajuster le pointeau. ●Installer correctement les durites.
MAUVAIS CONTROLE 	●Piles de l'émetteur et/ou du récepteur déchargées. ●Problème d'antenne sur l'émetteur ou le récepteur. ●Mauvais réglage des commandes de servo.	●Remplacer par des piles neuves. ●Déployer entièrement les antennes. ●Réajuster avec servos au neutre.

PARTS

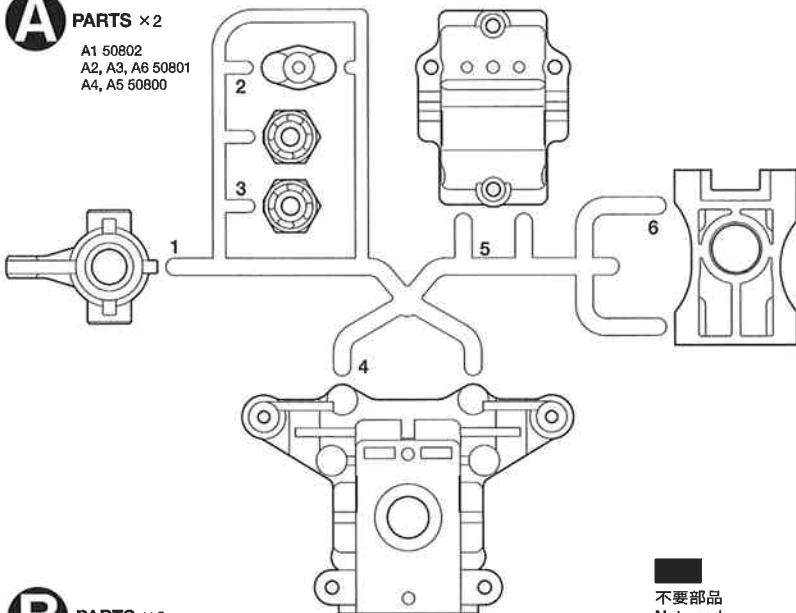
タミヤFS-12SWエンジン.....×1
Tamiya FS-12SW Engine
Tamiya FS-12SW Motor
Moteur Tamiya FS-12SW

燃料タンク ×1
Fuel tank 41032
Kraftstofftank
Réservoir

TM-4マフラー.....×1
Muffler (TM-4) 41033
Schalldämpfer (TM-4)
Silencieux (TM-4)

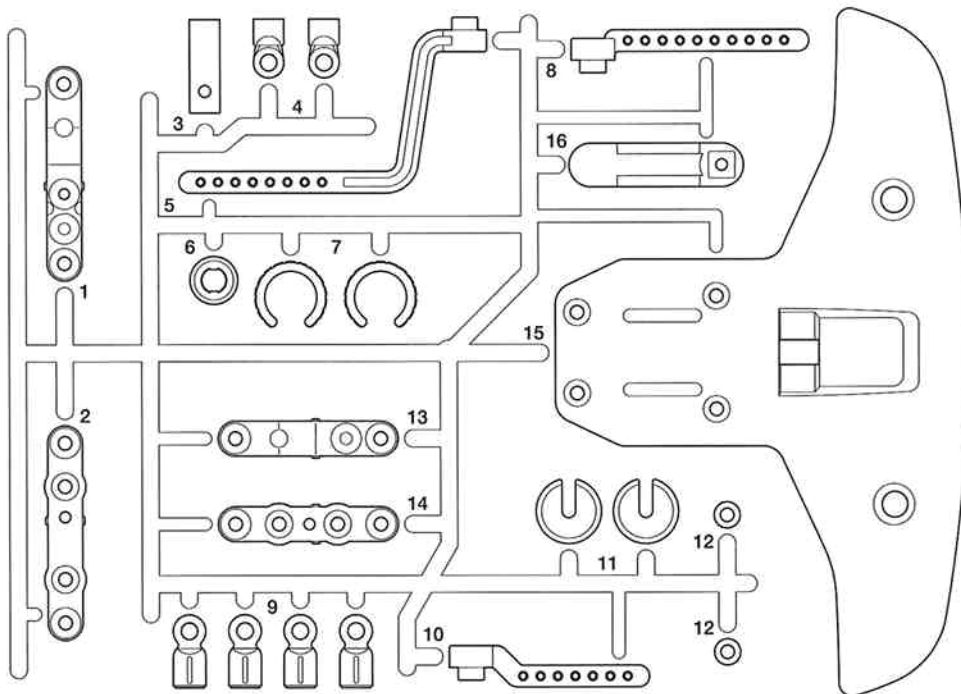
A PARTS ×2

A1 50802
A2, A3, A6 50801
A4, A5 50800



B PARTS ×2

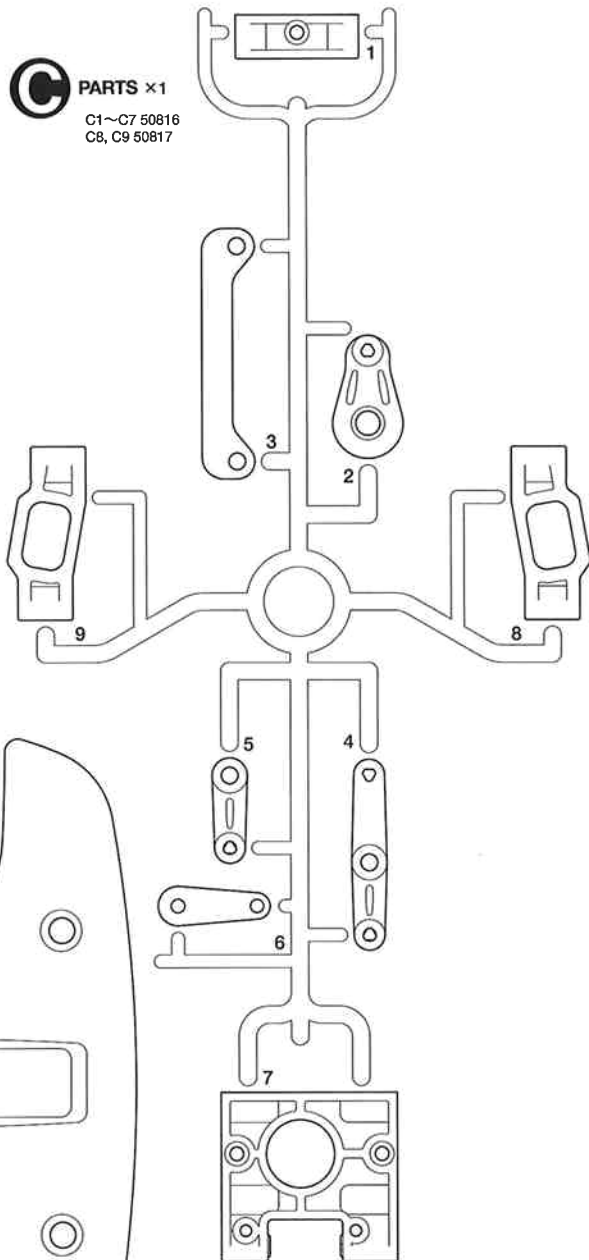
B1, B2 50815
B3~B12, B16 50852
B13, B14 50814
B15 50803



不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

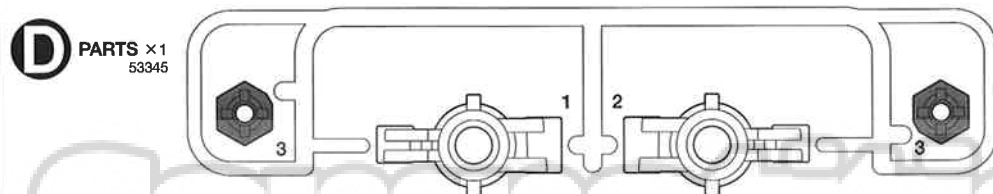
C PARTS ×1

C1~C7 50816
C8, C9 50817



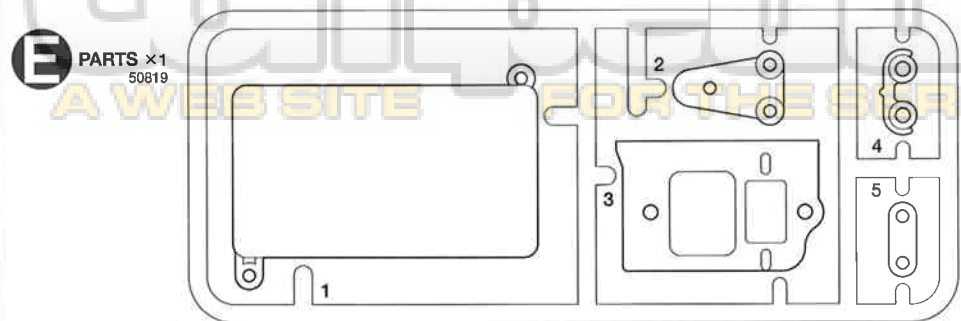
D PARTS ×1

53345



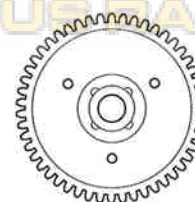
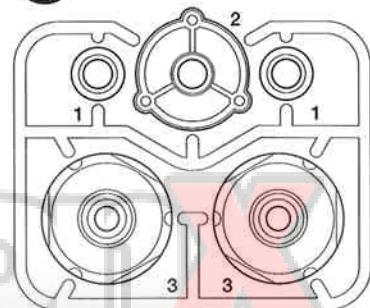
E PARTS ×1

50819



G PARTS ×1

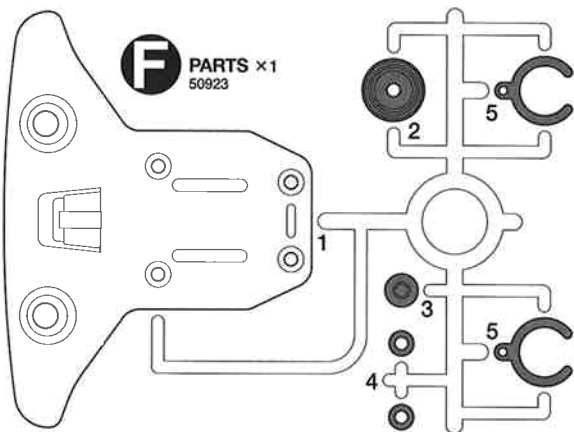
50612



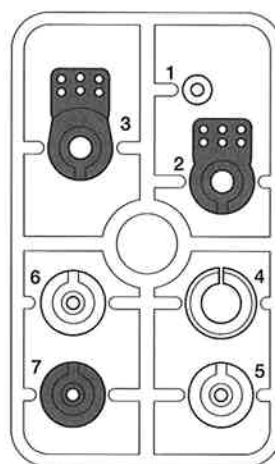
50Tスパーギヤ ×1
50T Spur gear
50Z Stirradgetriebe
Pignon intermédiaire
50 dents
50612

PARTS

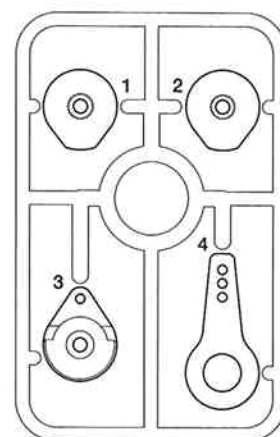
F PARTS ×1
50923



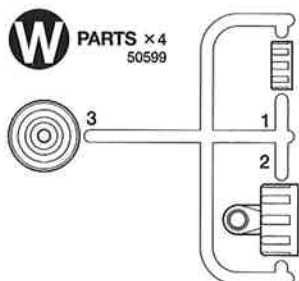
P PARTS ×1
0115065



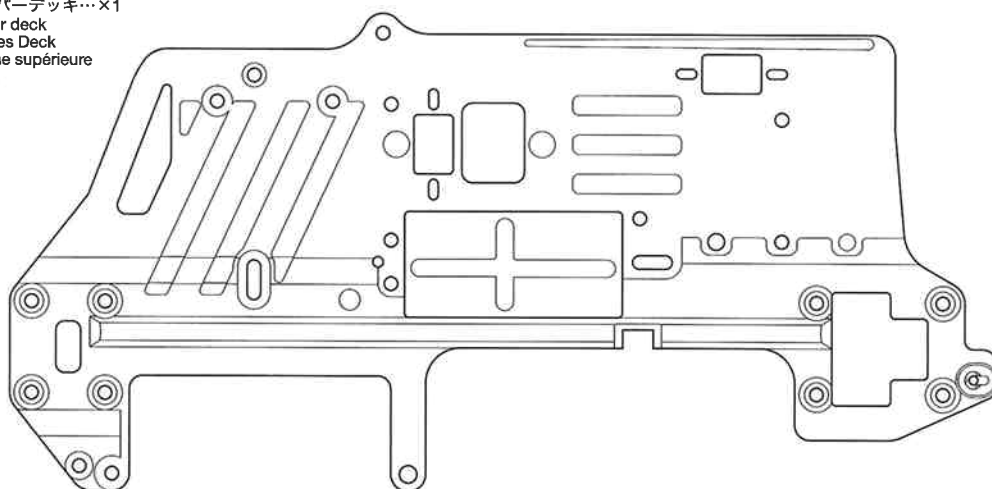
S PARTS ×1
41018



W PARTS ×4
50599

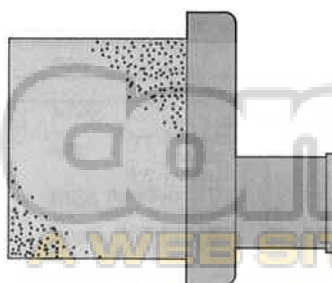
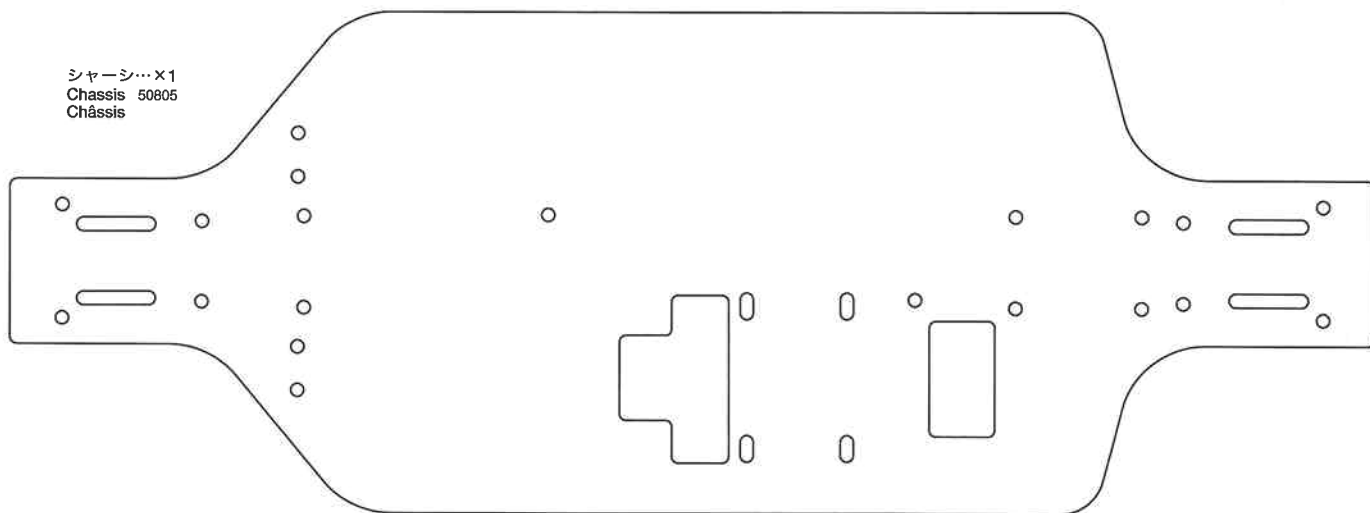


アッパーデッキ...×1
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure
50818



不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

シャーシ...×1
Chassis 50805
Châssis



エアクリナー...×1
Air cleaner
Luftfilter
Filtre à air
41045



エアクリナーオイル...×1
Air cleaner oil
Luftfilteröl
Huile de filtre à air
41039

ホイール...×2
Wheel
Rad
Roue

アンテナパイプ...×1
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne
6095003

タイヤ...×4
Tire
Reifen
Pneu
50454

インナー スポンジ...×4
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure
53113

シャーシステッカー...×1
Chassis sticker
Chassis-Aufkleber
Autocollant du chassis

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。

★Specifications are subject to change without notice.

★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.

★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

★金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。

★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.

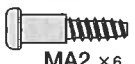
★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.

★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

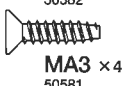
A 1~11



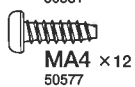
3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



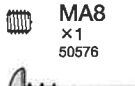
3×10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



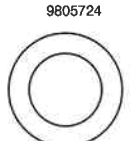
3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



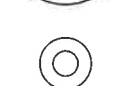
3×32mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée



3×15mmボロース
Screw
Schraube
Vis



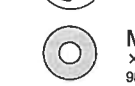
9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



5mmEリング
E-Ring
Circlip



3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)



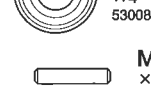
1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



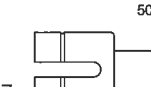
1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



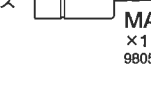
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



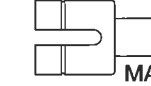
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



ジョイントカップ (長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)



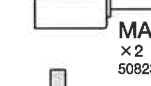
ジョイントカップ (短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)



ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue



ドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement



ベベルシャフト
Star shaft
Stem-Achse
Support de satellite



ベベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique



ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique



セラミックグリス.....x1
Ceramic grease
Keramikfett
Graisse céramique



ブレーキカム
Brake cam
Bremsnocken
Came de frein



ブレーキパッド
Brake pad
Bremsplatte
Plaquette de frein



ブレーキシフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein



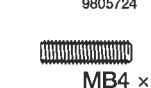
Rプロペラシャフトジョイント
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission arrière



U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U



リングギヤ
Ring gear
Tellerrad
Couronne



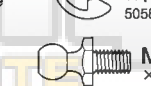
ブレーキディスク
Brake disc
Brems Scheibe
Disque de frein



十字レンチ.....x1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



六角棒レンチ (小).....x1
Hex wrench (small)
Imbusschlüssel (klein)
Clé Allen (petit)



Eリング工具.....x1
Tool for E-ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip



六角棒レンチ (小).....x1
Hex wrench (small)
Imbusschlüssel (klein)
Clé Allen (petit)



Eリング工具.....x1
Tool for E-ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip

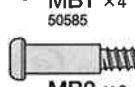


Eリング工具.....x1
Tool for E-ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip

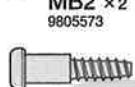
B 12~19



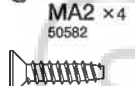
4×10mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



3×18mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



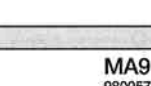
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3×10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



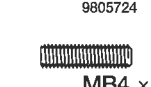
3×10mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



3×32mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée



3×15mmボロース
Screw
Schraube
Vis



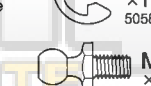
3×12mmボロース
Screw
Schraube
Vis



3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



5mmEリング
E-Ring
Circlip



5mmビローボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule



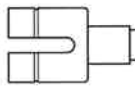
1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



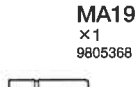
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



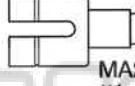
3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)



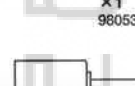
ジョイントカップ (長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)



ジョイントカップ (短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)



ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue



5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



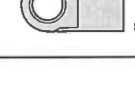
5mmアジャスター-S
Adjuster (short)
Einstellstück (kurz)
Chape à rotule (court)



ドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement



Fプロペラシャフトジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant



U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U

クラッチシュー袋詰め

CLUTCH SHOE BAG

KOPPLUNGS-BACKEN BEUTEL

SACHET DES MASSELOTTE D'EMBRAYAGE

10mm換気シリコンパイプ (グレイ)×1
Exhaust pipe (grey) 50614
Auspußschlauch (grau)
Antriebswelle
Durite d'échappement (gris)

プラグレンチ.....×1
Plug wrench 5494001
Steckschlüssel
Clé à bougies



クラッチシュー.....×2
Clutch shoe 50619
Kupplungs-Backen
Masselette d'embrayage

プロペラシャフト.....×1
Propeller shaft 53152
Antriebswelle
Arbre de transmission

MA1 ×2
50583
3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MC15 ×2
9805629
3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MC1 ×2
9805574
3×18mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC2 ×2
9805575
3×18mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA2 ×8
50582
3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

MA4 ×23
50577
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA5 ×1
50822
3×10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MC3 ×2
50575
2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MC4 ×2
9805556
2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC5 ×4
9805557
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

MC6 ×2
2220001
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

MC7 ×1
50622
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

MA12 ×6
50586
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MB5 ×1
50592
5mmビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

MC8 ×1
50590
4mmビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

MA17 ×4
53008
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

シリコン燃料パイプ (ブルー)×1
Silicon tube (blue) 41053
Silikon-Schlauch (blau)
Durite silicone (bleue)

MC9 ×10
50597
3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

MC12 ×4
50600
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

MC13 ×1
41018
サーボセイバースプリング (金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)

MA18 ×4
50594
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MC10 ×4
3455323
ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur

MC11 ×4
50197
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

ダンパーオイル.....×1
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

ナイロンバンド.....×3
Nylon band
Nylonband
Collier nylon

20×40mm両面テープ.....×1
Double-sided tape 50171
Doppelklebeband
Adhésif double face

11×114mm両面テープ.....×2
Double-sided tape 9805578
Doppelklebeband
Adhésif double face



MD1 ×2
9805634
3×25mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MD2 ×4
9804155
3×14mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MD3 ×5
50580
3×10mm六角ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon

MD4 ×1
9805779
2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MA8 ×1
50576
3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MC7 ×1
50622
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

MD5 ×7
50587
3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

MD6 ×1
9805758
2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MD7 ×1
50588
2mmEリング
E-Ring
Circlip

MD8 ×1
50619
11mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

MC8 ×1
50590
4mmビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

MA15 ×1
53066
1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MD9 ×1
53030
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MD10 ×1
50622
ロッドマウント
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi

MD11 ×1
50622
ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi

MD12 ×2
50633
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MD13 ×1
41035
エキゾーストバック
Muffler gasket
Auspußdichtung
Joint d'échappement

MD14 ×1
50622
100mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement

MD15 ×1
50622
21mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement

MD16 ×1
50626
パイロットシャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayage

MD17 ×1
41021
スターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur

MD18 ×2
50617
エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur

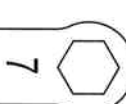
MD19 ×1
50620
クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage

MD20 ×1
53208
フライホイール
Flywheel
Schwunzscheibe
Volant d'embrayage

MD21 ×2
9804156
エンジンマウントスペーサー
Engine mount spacer
Distanzstück der Motor-Halterung
Entretoise du support du moteur



TAMIYA



メガネレンチ.....×1
Wrench 5494002
Mutternschlüssel
Clé

ナイロンバンド.....×3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier nylon

六角棒レンチ (大)×1
Hex wrench (large) 50038
Imbusschlüssel (groß)
Clé Allen (grand)

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

PARTS CODE

50805	1	TG10-Mk.1 Chassis	
50818		TG10-Mk.1 Upper Deck	
50802	*1	TG10 Front Upright (A1 x1)	
50801	*1	TG10 Front Wheel Hub (A2, A3, A6, 1 pc.)	
50800	*1	TG10 Gear Case (A4 & A5, 1 pc.)	
50815	*1	TG10 Rear Sus. Arm (B1 & B2, 1 pc.)	
50852	*1	TG10 Body Mount (B3-B12, B16, 1 pc.)	
50814	*1	TG10 Front Sus. Arm (B13 & B14, 1 pc.)	
50803	*1	TG10 Bumper (B15 x1)	
50816		TG10 Steering Arm (C1-C7)	
50817		TG10 Front Hub Carrier (C8 & C9)	
53345		TL01/M03 Toe-in Rear Upright (D1-D3)	
50819		TG10-Mk.1 Battery Case Cover (E1-E5)	
50923		TB-01 & TG10 Mini Bumper w/Body Mount (F1-F5)	
50612		TGX G Parts	
		G Parts (G1-G3)	x1 50T Spur Gear x1
0115065		P Parts (P1-P7)	
41018		Throttle Servo Horn	
		S Parts (S1-S4)	x1 Servo Saver Spring (Gold) (MC13) x1
50599	*1	CVA Mini Shock Unit II W Parts (W1-W3, 2 pcs.)	
50583		3x15mm Tapping Screw (MA1 x10)	
50582		3x14mm Step Screw (MA2 x5)	
50581		3x12mm Countersunk Tapping Screw (MA3 x10)	
50577		3x10mm Tapping Screw (MA4 x10)	
50822		3x10mm Hex Tapping Screw (MA5 x10)	
50573		2x8mm Tapping Screw (MA6 x10)	
50574		2x8mm Countersunk Tapping Screw (MA7 x10)	
50576		3mm Grub Screw (MA8 x10)	
50038		Tool Set (Box Wrench, Hex Wrench, MA8 x4)	
9805756		3x32mm Screw Pin (MA9 x4)	
9805724	*1	3x15mm Screw (MA10 x2)	
50602	*1	Differential Bevel Gear Set (MA11 x2, MA23 x1, MA24 x2, MA25 x3)	
		3mm Washer (MA12 x15)	
50586		5mm E-ring (MA13 x5)	
9805240		3mm O-ring (Black) (MA14 x7...etc.)	
53066		1280 Sealed Ball Bearing (MA15 x3)	
53065		1260 Sealed Ball Bearing (MA16 x2)	
53008		1150 Sealed Ball Bearing (MA17 x4)	
50594		2x10mm Shaft (MA18 x10)	
9805368	*1	Gear Box Joint (MA19 & MA20, 1 pc. each)	
50823	*1	TG10 Wheel Axle (MA21 x2)	
50883	*1	39mm Drive Shaft Set (MA22 x2)	
50630	*1	TGX Bevel Pinion & Ring Gear Set (MA26 & MA32, 1 pc. each)	

KUNDENACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

50627		TGX Brake Cam & Shaft Set (MA27 & MA29)	
50628		TGX Brake Pad (MA28 x2)	
50629		TGX Propeller Joint (Rear) (MA30)	
50804	*1	TG10 U-Shaped Shaft (MA31 x1)	
53171		TR-15T Up-Graded Brake Disc (MA33)	
50585		4x10mm Step Screw (MB1 x5)	
9805573		3x18mm Step Screw (MB2 x2)	
50579		3x10mm Step Screw (MB3 x5)	
9805684	*1	3x12mm Screw (MB4 x2)	
50592		5mm Ball Connector (MB5 x10)	
50596		5mm Adjuster (MB7 x6)	
50797		5mm Short Adjuster (MB8 x8)	
50807		TG10 Front Propeller Joint (MB9)	
9805574		3x18mm Screw (MC1 x2)	
9805575		3x18mm Tapping Screw (MC2 x2)	
50575		2.6x10mm Tapping Screw (MC3 x5)	
9805556		2x8mm Screw (MC4 x10)	
9805557		4mm Flange Lock Nut (MC5 x4)	
2220001		3mm Lock Nut (MC6 x1)	
50590		4mm Ball Connector (MC8 x5)	
50597		Damper O-ring (Red) (MC9 x10)	
3455323	*2	Damper Shaft (MC10 x1)	
50197		Snap Pin Set (MC11 x5...etc.)	
50600		CVA Mini Shock Unit II Oil Seal (MC12 x6)	
9805576	*1	Coil Spring (MC14 x2)	
9805629		3x12mm Tapping Screw (MC15 x4)	
9805634		3x25mm Cap Screw (MD1 x2)	
9804155		3x14mm Cap Screw (MD2 x4)	
50580		3x10mm Hex Bolt (MD3 x10)	
9805779		2x5mm Cap Screw (MD4 x2)	
50587		3mm Spring Washer (MD5 x15)	
9805758		2mm Washer (MD6 x5)	
50588		2mm E-ring (MD7 x15)	
50619		TGX Clutch Shoe Set (MD8 x1, Clutch Shoe x2)	
53030		850 Sealed Ball Bearing (MD9 x4)	
50633		4mm Adjuster (MD12 x6)	
41035		TG10 TM-4 Muffler Gasket Set (MD13 x4...etc.)	
53066		TGX Pilot Shaft (for TAMIYA) (MD16)	
41021		Starter Rope Holder (MD17)	
50617		TGX Engine Mount (MD18 x2)	
50620		16T Clutch Bell (MD19)	
53208		Lightweight Flywheel (MD20)	
9804156		Engine Mount Spacer (MD21 x2)	
50622		TGX Throttle Linkage (MA8, MC7, MC8, MD4, MD6, MD10-MD12, MD14, MD15)	
5494001		Plug Wrench	

SERVICE APRES-VENTE

LISTE PIÉCES DÉTACHÉES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

5494002		Wrench	
9805578		11x114mm Double-Sided Tape (2 pcs.)	
50171		Heat Resistant Double-Sided Tape (5 pcs.)	
50595		Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)	
50614		10mm Silicone Exhaust Pipe (Gray)	
53152		4WD Short Type Hard Propeller Shaft	
41032		TG10 65cc Fuel Tank	
41033		TG10 TM-4 Muffler Set (Muffler...etc.)	
41039		Air Filter Oil	
41045		FS Air Cleaner	
41053		2x5mm Silicone Fuel Pipe (1m)	
87025		Ceramic Grease	
6095003		Antenna Pipe (30cm)	
1054288		Instructions	

*1 Requires 2 sets for one car.
*2 Requires 4 sets for one car.

GLOW ENGINE PARTS & ACCESSORIES

Item No.	
41001	Engine Starting Equipment
41003	Spare Glow Plug (Medium)
41004	Alkaline Booster Battery "Power Champ HP" 1.5V
41005	Fuel Filter
41034	Engine Glow Fuel TG-FUEL 2000
41040	TGX/TG10 Starter Box
41041	Engine Glow Fuel TG-FUEL 3000
41043	FS-12 Semi-Metal Muffler Gasket
41049	FS-12R Engine

R/C SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Item No.	
53200	4WD Front One-Way Differential Unit
53242	TGX Aluminum Engine Mount
53280	TA03 Super Low Friction Damper Set (4 pcs.)
53353	TG10 Urethane Bumper
53354	TG10 Stabilizer Set
53359	TG10 2-Speed Transmission
53360	TG10 Ball Differential Set
53365	TG10 Aluminum Racing Steering set
53366	TG10 Aluminum Gearbox Mount
53368	Aluminum Brake Arm Set
53381	TG10 Reinforced Propeller Shaft
53409	TB-01 & TG10 Universal Shaft
53430	TB-01 & TG10 Long Suspension Arm Set
53440	On-Road Tuned Hard Spring Set

部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《現金書留のご利用法》

下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要部品を○でかきこみ、代金を現金書留または、定額小為替 (100円以下は切手可) と一緒に申し込めください。

②《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品の数、数量を必ず記入ください。振込住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。

③《電話でのご注文もご利用いただけます》

パーツ代金に加えて代引き手数料 (315円) をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

④《タミヤカード》

タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスまでお問い合わせください。《お問い合わせ番号》

静岡 054-283-0003 (静岡へ自動転送)

東京 03-3899-3765

営業時間/平日 (月～金曜日) ▶ 8:00～20:00
土、日、祝日 ▶ 8:00～17:00



1002 株式会社 タミヤ 静岡市恵田原3-7 〒422-8610

TG10-Mk.1

1/10 エンジンRC 4WD TAMIYA FS-12SW
TG10シャーシキット ENGINE

Pパーツ.....	320円	0115065
ギヤボックスジョイント長・短 (各1個).....	520円	9805368
コイルスプリング (2本).....	200円	9805576
ダンパーシャフト (1本).....	150円	3455323
エンジンマウントスペーサー (2個).....	850円	9804156
3x32mmスクリュースクリュー (4本).....	180円	9805756
3x25mmキャップスクリュー (2本).....	180円	9805634
3x18mmタッピングビス (2本).....	150円	9805575
3x18mmビス (2本).....	150円	9805574
3x18mm段付ビス (2本).....	150円	9805573
3x14mmキャップスクリュー (4本).....	220円	9804155
3x12mmタッピングビス (4本).....	170円	9805629
2x8mm丸ビス (10本).....	170円	9805556
2x5mmキャップスクリュー (2本).....	180円	9805779
3x15mmボロース (2本).....	150円	9805724
3x12mmボロース (2本).....	150円	9805684
4mmフランジロックナット (4個).....	180円	9805557
3mmロックナット (1個).....	90円	2220001
3mmOリング (黒・7個).....	120円	9805240
2mmワッシャー (5個).....	200円	9805758
11x114mm両面テープ (2枚).....	150円	9805578
プラグレンチ.....	380円	5494001
メガネレンチ.....	250円	5494002
アンテナパイプ (白・30cm).....	270円	6095003
説明図.....	600円	1054288

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求めください。送料

C1-C7.....	450円・160円	SP.816
C8, C9.....	300円・160円	SP.817
Dパーツ.....	350円・160円	OP.345
Eパーツ.....	450円・270円	SP.819
Fパーツ.....	500円・200円	SP.923
Gパーツ, 50Tスパーギヤ.....	400円・160円	SP.612
S/パーツ, サーボセイバースプリング金.....	550円・120円	GE.18
W/パーツ.....	500円・160円	SP.599
耐熱両面テープ.....	300円・120円	SP.171
スナップピン大×10, 小×5.....	200円・90円	SP.197
2x8mmタッピングビス×10.....	100円・80円	SP.573
2x8mm皿タッピングビス×10.....	100円・80円	SP.574
2.6x10mmタッピングビス×5.....	100円・80円	SP.575
3mmイモネジ×10.....	200円・80円	SP.576
3x10mmタッピングビス×10.....	100円・80円	SP.577
3x10mm段付ビス×5.....	150円・80円	SP.579
3x10mm六角ボルト×10.....	150円・80円	SP.580
3x12mm皿タッピングビス×10.....	100円・80円	SP.581
3x14mm段付ビス×5.....	100円・80円	SP.582
3x15mmタッピングビス×10.....	150円・80円	SP.583
4x10mm段付ビス×5.....	150円・80円	SP.585
3mmワッシャー×15.....	100円・80円	SP.586
3mmスプリングワッシャー×15.....	100円・80円	SP.587
2mmスプリング×15.....	100円・80円	SP.588
5mmスプリング×5.....	100円・80円	SP.589
4mmローボール×5.....	150円・80円	SP.590
5mmローボール×10.....	300円・80円	SP.592
2x10mmステンレスシャフト×10.....	150円・80円	SP.594
ナイロンバンド×10.....	150円・80円	SP.595
5mmアジャスター×6.....	150円・90円	SP.596
3mmOリング (赤)×10.....	150円・80円	SP.597
オイルシール×6.....	200円・80円	SP.600
ベベルギヤ小×3, 大×2, ベベルシャフト, 9mmワッシャー×2.....	300円・90円	SP.602
10mm排気シリコンパイプ.....	300円・90円	SP.614
エンジンマウント×2.....	400円・90円	SP.617
クラッチシュー×2, 11mmOリング.....	450円・120円	SP.619
16Tクラッチベベル.....	400円・160円	SP.620
21mm・100mmアジャスターロッド, ロッドマウント, ロッドストッパー, 2x5mmキャップスクリュー, 2mmワッシャー, 2mmナット, 4mmローボール, 3mmイモネジ, 4mmアジャスター.....	300円・90円	SP.622
パイロットシャフト.....	250円・90円	SP.626
ブレーキシャフト, ブレーキカム.....	400円・120円	SP.627
ブレーキパッド×2.....	200円・80円	SP.628
リヤフロベラシャフトジョイント.....	250円・120円	SP.629

ベベルピニオンギヤ, リングギヤ 各1個.....	450円・120円	SP.630
4mmアジャスター×6.....	150円・90円	SP.633
5mmショートアジャスター×8.....	150円・90円	SP.797
U型シャフト×1.....	200円・90円	SP.804
フロントフロベラシャフトジョイント.....	250円・90円	SP.807
3x10mm六角タッピングビス×10.....	150円・90円	SP.822
ホイールアックス×2.....	450円・120円	SP.823
ドライブシャフト×2.....	600円・90円	SP.883
1150ラバーシールベアリング×4, 1,200円・120円	OP.8	
850ラバーシールベアリング×4, 1,600円・120円	OP.30	
1260ラバーシールベアリング×2, 700円・120円	OP.65	
1280ラバーシールベアリング×3, 1,200円・120円	OP.66	
フロベラシャフト.....	400円・160円	OP.152
ブレーキディスク.....	800円・120円	OP.171
フライホイール.....	1,000円・120円	OP.208
スターロープホルダー.....	250円・120円	GE.21
燃料タンク.....	1,000円・270円	GE.32
TM-4マフラー.....	1,200円・270円	GE.33
エキゾーストバタキ×4, ガスケット×2, マフラーバタキ×4.....	350円・80円	GE.35
エアクリーナーオイル.....	600円・270円	GE.39
エアクリーナー, エアクリーナーオイル.....	700円・160円	GE.45
シリコン燃料パイプ (ブルー).....	400円・120円	GE.53
セラミックグリス.....	400円・160円	87025

《送料について》送料が表示されている部品の、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料 (1個分) だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

★価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only!

1102

住所	
電話 () -	
氏名	